

## Agoratik Ziberplazara: espazio publikoaren dimentsio politikoak, sozialak, kulturalak, digitalak eta ez digitalak

### Del Agora a la Cyber-Plaza: Dimensiones políticas, sociales, culturales, digitales y no digitales del espacio público

### Von der Agora zur Cyberworld-Plaza: Politische, soziale, kulturelle, digitale und nicht-digitale Dimensionen des öffentlichen Raumes

Donostia-San Sebastián, 2016.09.26-28

#### Zwischen Prag und San Sebastian. 14 Jahre International Network Cultural Diversity and New Media (CULTMEDIA) – ein Rückblick

(Praga eta Donostia artean. Kultur Aniztasunaren eta Bitarteko Berrien Nazioarteko Sarearen (CultMedia) 14 urte – Atzera begirako ikuspegi bat)

(Entre Praga y San Sebastián. 14 años de la Red Internacional Diversidad cultural y los Nuevos Medios (CULTMEDIA) – Una visión retrospectiva)

#### Gerhard Banse

- Am 24. September 2002 wurde in Prag (Tschechische Republik) das heutige „International Network Cultural Diversity and New Media (CULTMEDIA)“ mit Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus sieben europäischen Ländern gegründet. Anliegen des Netzwerks war und ist die weitergehende Analyse der Veränderungen kultureller Praxen (etwa Nutzungsmuster, Nutzungsmotivationen und Nutzungssituationen), die im Zusammenhang mit der Anwendung der so genannten Neuen Medien, vor allem des Internet stehen. Infolge seiner disziplinären Zusammensetzung konzentriert sich das Netzwerk in seiner Arbeit auf die philosophische und kulturwissenschaftliche, auf die psychologische und sozialwissenschaftliche sowie auf die kommunikations- und informationswissenschaftliche Ebene. Fokus der Untersuchung ist dabei stets die Frage, wie die Möglichkeiten und Auswirkungen des Internet hinsichtlich neuer Formen der Information, Kommunikation und Kooperation im Bereich der „Kultur des Alltäglichen“ einzuschätzen sind. – Im Vortrag wird ein Rückblick auf bzw. ein Überblick über das Wirken des CULTMEDIA-Netzwerk gegeben.

- 2002ko irailaren 24an gaur egun “Kultur Aniztasunaren eta Bitarteko Berrien Nazioarteko Sarea – CultMedia” izenez ezagutzen duguna sortu zen Pragan (Txekiar Errepublika), Europako zazpi herrialdetako partaideak bertan zirelarik. Sare horren helburua “bitarteko berri” izenekoen erabilerari eta nagusiki Interneten erabilerari lotutako praktika kulturalak (ustiapen ereduak, ustiatzeko motibazioak eta ustiapen egoerak) aztertzea izan da, eta horixe da gaur egun ere. Uztartzen dituen diziplinak kontuan hartuta, sarearen lanak maila psikologikoak eta sozialak ditu ardatz, baita komunikazioarekin eta informazioaren zientziekin

zerikusia dutenak ere. Azterketek beti erantzun nahi izaten diote auzi honi: nola balioetsi behar lirateke Interneten erabilerarekin lotutako aukerak eta ondorioak "egunerokotasunaren kulturaren" eremuan dauden informazio, komunikazio eta kooperazio modu berrien ikuspegitik? Nire hitzaldian CultMedia Sareak egin duen eta egiten duen lanaren laburpen bat aurkeztuko dut.

- El 24 de septiembre de 2002 se fundó en Praga (República Checa), con la presencia de participantes de siete países europeos, lo que hoy conocemos como "Red Internacional de la Diversidad y de los Nuevos Medios – CultMedia". El objetivo de esta red ha sido y sigue siendo el análisis de las prácticas culturales (como modelos de explotación, motivaciones para la explotación y situaciones de explotación) ligadas al uso de los llamados "nuevos medios", en primer lugar, de internet. Dada su composición disciplinaria, el trabajo de la red se centra en los niveles psicológico y social, así como en lo relacionado con la comunicación y las ciencias de la información. En el centro de los análisis se encuentra en cada momento la cuestión de cómo deberían valorarse las oportunidades y las consecuencias relacionadas con el uso de internet desde el punto de vista de las nuevas formas de información, comunicación y cooperación en el ámbito de la "cultura de lo cotidiano". En mi ponencia presentaré una retrospectiva o un resumen del trabajo de la red CultMedia.

## Neue Dimensionen der Mediatisierung des urbanen Raumes – Einschreibungen, Zeichenbewegungen, Interfaces

(Espazio publikoaren mediatizazioaren dimentsio berriak – Inskripzioak, zeinuen mugimendua, interfazeak)

(Las nuevas dimensiones de la mediatización del espacio público – Inscripciones, movimiento de los signos, interfaces)

(New dimensions of urban mediatization. Inscriptions, sign movements and interfaces)

### Julius Erdmann

- Ziel des Vortrags ist es, die Mediatisierung des urbanen Raumes als eine Verflechtung der Stadt mit digitalen Endgeräten und virtuell-medialen Räumen zu thematisieren. Ausgehend von der Vision einer Simcity (Soja 1996), welche durch hyperreale Simulakren erweitert wird, wird nun die Frage gestellt, welche Rolle technisch-mediale Interfaces sowie mobile Technologien in der Stadt für alltägliches Handeln spielen und welche Konsequenzen sie für die Vorstellung des urbanen Raums haben. Durch diese medialen Erweiterungen wird urbaner Raum mit Informationen verbunden, erfahrbar gemacht und kontrolliert. So werden anhand der Beispiele Orientierungsraum Stadt, Wissensraum Stadt und Kontrollraum Stadt insbesondere die Mensch-Maschine-Interaktion, die Aneignung und der Gebrauch von Medien im urbanen Alltag sowie die Wahrnehmung und Lesbarkeit der Stadt und der urbanen Zeichenwelten analysiert. Die Betrachtung widerständiger medialer und semiotischer Praktiken erlaubt es zuletzt, einen Wandel des kulturellen Konzepts „Global City“ (Sassen 1991) nachzuvollziehen.

- Nire mintzaldiaren helburua da espazio publikoaren mediatizazioa aztertzea hiria terminal digitalekin eta espazio birtual zein mediatikoekin lotzeko modu gisa. Simulazio hiperrealen bidez hedatutako Simcity (Soja 1996) baten ikuspegia abiapuntutzat hartuta, aztertu egin nahi dugu hiri batean zer funtzio betetzen duten interfaze tekniko-mediatikoek eta teknologia mugikorrek eguneroko bizitzarako eta zer ondorio izango lituzketen haiek espazio publikoari begira dugun hautematean. Hedapen mediatikoen bidez, informazioak eransten zaizkio hiriko espazioari; esperientzia erreal bilakatzen da, eta kontrol zehatza ezartzen zaio. Bide horretatik, gizakiaren eta makinaren arteko interakzioa azterten da, hiriko bizitzan bitartekoak izan eta

erabiltzeko ikaskuntza, baita hirien eta hiriko zeinuen munduaren hautematea eta irakurgarritasuna ere, hori guztia hiria orientaziorako, ezagutzarako eta kontrolerako espazio gisa aurkezten diguten adibideetatik abiatuta. Erresistentzia mediatikoko eta semiotikoko praktikei erreparatuz, "hiri globala - Global City" (Sassen 1991) delakoaren kontzeptu kulturalak izandako aldaketa uler daiteke.

- El objetivo de mi ponencia consiste en analizar la mediatización del espacio público como una forma de enlazar la ciudad con los terminales digitales y espacios virtuales y mediáticos. Partiendo de la visión de una Simcity (Soja 1996), ampliada por simulaciones hiperreales, nos planteamos la cuestión del papel que desempeñan las interfaces técnico-mediáticas así como las tecnologías móviles en una ciudad para la vida diaria y cuáles serían sus consecuencias para nuestra percepción del espacio público. A través de las ampliaciones mediáticas se añaden informaciones al espacio urbano, se le convierte en una experiencia real y se le somete a un determinado control. De esta manera se llega a analizar la interacción entre el hombre y la máquina, el aprendizaje del uso y la utilización de los medios en la vida urbana, así como la percepción y la legibilidad de la ciudades y del mundo de los signos urbanos partiendo de los ejemplos de la ciudad como espacio para la orientación, el conocimiento y el control. Observando prácticas de resistencia mediática y semiótica se puede llegar a entender el cambio experimentado por el concepto cultural de la "ciudad global – Global City" (Sassen 1991).

- The paper aims at addressing mediatized urban space and its intertwining with digital interfaces and virtual media space. In present time, the city is not only a "simcity" (Soja 1996) enhanced with hyperreal simulacra like screens and images. Technical interfaces as well as mobile technology have an impact on everyday urban life and on the perception of the city. They add information to urban structures, they guide the experience of the city and they restructure urban power as well as urban control. Based on these spaces of orientation, of information and of control, the paper analyzes new forms of human machine interaction. It shows that the appropriation and the usage of media in urban everyday life also have an impact on how the city is perceived and how urban sign spaces are read. Finally, new forms of semiotic media resistance in urban space also set up a new concept of the "global city" (Sassen 1991).

## Sustainable City – die intermediale Konstruktion des öffentlichen Raums in der Nachhaltigkeitskommunikation

(Hiri jasagarria – Espazio publikoaren eraikuntza intermediala komunikazio jasagarrian)

(La ciudad sostenible – La construcción intermedial del espacio público en la comunicación sostenible)

### Annely Rothkegel (Hildesheim)

- Eines der zentralen Themenfelder der Nachhaltigkeitskommunikation bezieht sich auf die urbane Entwicklung (green city, sustainable city). Dabei richtet sich die öffentliche Aufmerksamkeit vor allem auf die sichtbaren Resultate wie die einer „grünen Architektur“, auf Objekte des „urban farming“ oder sozialer Einrichtungen wie „Repair Cafés“. Weniger beachtet sind die öffentlich eher unsichtbaren vorbereitenden Prozesse der Kommunikation, in denen Initiativen ergriffen und Entscheidungen für oder gegen nachhaltigkeitsbezogene Veränderungen getroffen werden. Dies ist mit Blick auf die dabei stattfindenden kommunikativen Aspekte aus zwei Gründen von wissenschaftlichem Interesse. Zum einen bietet der Nachhaltigkeitsdiskurs Stoff für weitreichende Kontroversen fachlicher und nicht-fachlicher Art, zum anderen bieten die Medien einschließlich des Partizipationsanspruchs zahlreiche Möglichkeiten des öffentlichen Informierens und der kommunikativen Aushandlung.

Vor diesem Hintergrund diskutiert der Beitrag, inspiriert durch Analysen im Rahmen der Stadtsprachenforschung (u.a. DFG-Forschungsprojekt „Nachhaltigkeit und Raumkonstitution im städtischen Diskurs“, Uni Darmstadt) einige ausgewählte Kommunikationsprobleme mit Blick auf unterschiedliche Nachhaltigkeitsmodelle (WAS-Kommunikation), typische sprachliche und visuelle Darstellungsweisen (WIE-Kommunikation) sowie Einflüsse des medialen Gebrauchs (DASS-Kommunikation). Dabei fungiert die Metapher des „Raums“ als Roter Faden für die Vermittlung des theoretisch-linguistischen Ansatzes durch veranschaulichende Beispiele aus verschiedenen Städten (u.a. Freiburg, Karlsruhe, Saarbrücken).

- Komunikazio jasangarriaren gai nagusietako bat hiriaren garapena da (hiri berdeak, hiri jasangarriak). Iritzi publikoa, lehenik eta behin, ageriko emaitzetan oinarritzen da, hala nola "arkitektura berdean", hiriko baratzetan edo "Repair Cafés" moduko establezimendu sozialetan. Neurri txikiagoan aintzat hartzen dira aurretiko komunikazio prozesuak, zeinak iritzi publikoa ia konturatu ere egin gabe gauzaten diren, nahiz eta horietan jasangarritasunarekin lotutako aldaketen aldeko edo aurkako ekimenak eta erabakiak hartzen diren. Komunikazioko alderdiak kontuan hartuta, fenomeno horrek interes bikoitza du zientziarentzat. Batetik, jasangarritasunaren gaineko debateak eztabaida tekniko eta ez-tekniko zabalagoak ekar ditzakeelako. Bestetik, komunikabideek, helburu partizipatiboa ez ezik, informazio publikorako eta adostasun komunikatiborako aukera ugari ere eskaintzen dituztelako.

Egoera hori izanik, lan honetan, zeinak inspirazio iturri izan dituen,aldi berean, hiriko azterketa linguistikoaren esparruan egindako azterlanak (besteak beste, "Espazioaren jasangarritasuna eta eraikuntza hiriko diskurtsoan" izeneko ikerketa proiektua, Darmstadteko Unibertsitateakoa), komunikazio arazo espezifiko batzuk landu nahi dira, jasangarritasun ereduen ikuspegitik (ZER adierazteko komunikazioa), aurkezpen linguistiko eta bisualeko forma tipikoen ikuspegitik (NOLA adierazteko komunikazioa) eta bitartekoen erabileraren eraginaren ikuspegitik (GERTAERA adierazteko komunikazioa). Testuinguru horretan, "espazioaren" metafora ikuspegi teoriko-linguistikoaren transmisiorako ardatz nagusia izango da, zenbait hiriren adibideen azalpena abiapuntutzat hartuta (Friburgo, Karlsruhe eta Saarbrücken hiriena, besteak beste).

- Ante esa situación, en la presente aportación que, a su vez se ha visto inspirada por los análisis llevados a cabo en el marco del estudio lingüístico urbano (entre otros, el proyecto de investigación sobre "Sostenibilidad y construcción del espacio en el discurso urbano", de la Universidad de Darmstadt), se pretende abordar algunos problemas de comunicación específicos desde la perspectiva de los diferentes modelos de sostenibilidad (la comunicación del QUÉ), formas de presentación lingüísticas y visuales típicas (la comunicación del CÓMO) así como las influencias de la utilización de los medios (la comunicación del HECHO). En este contexto, la metáfora del "espacio" servirá de hilo conductor para la transmisión del enfoque teórico-lingüístico partiendo de la explicación del ejemplo de algunas ciudades (entre ellas, Friburgo, Karlsruhe y Saarbrücken).

Uno de los temas centrales de la comunicación sostenible es desarrollo urbano (ciudades verdes, ciudades sostenibles). La opinión pública se centra, en primer lugar, en los resultados visibles como por ejemplo, la "arquitectura verde", en huertos urbanos o en establecimientos sociales tipo "Repair Cafés". En menor medida se toman en consideración los procesos previos de comunicación que pasan prácticamente desapercibidos para la opinión pública, a pesar de que en ellos se tomen iniciativas y decisiones a favor o en contra de cambios relacionados con la sostenibilidad. Teniendo en cuenta sus aspectos comunicativos, ese fenómeno tiene un doble interés para la ciencia. Por un lado, porque el debate en torno a la sostenibilidad puede dar lugar a unas controversias técnicas y no técnicas más amplias. Por el otro, porque los medios de comunicación ofrecen, además de su pretensión participativa, numerosas posibilidades para la información pública y la concertación comunicativa.

## Virtualisierung von Stadtfunktionen: Möglichkeiten, Veränderungen, Bedrohungen

(Hiriaren funtzioen birtualizazioa: aukerak, aldaketak eta mehatxuak)

(Virtualización de las posibilidades de las funciones de la ciudad: Cambios y amenazas)

### Andrzej Kiepas

• Prozesse der Virtualisierung betreffen alle Bereiche und Aspekte der Kultur und Gesellschaft. Das betrifft auch alle Bereiche von Stadtfunktionen. Die Städte spielten früher unterschiedliche Rollen, und u.a. die Stadt war ein Platz für: das Leben (Wohnen), die Ausbildung, die Arbeit, Zugang zu den Dienstleistungen (z.B. Gesundheitswesen), die Teilnahme an der Kulturveranstaltungen, das Zusammentreffen und Kommunikation mit anderen Leuten. Die Stadt war im allgemeinen ein Platz, wo der Mensch ein Niveau von Lebenssicherheit erreicht konnte. Die Entwicklung von neuen Medien durch die Virtualisierung bildet hier neue:

- Möglichkeiten- z.B. die Erleichterung der direkten Zugänge zu bestimmten Institutionen;
- Veränderungen- z.B. virtuelle vs reale Teilnahme;
- Bedrohungen- z.B. die Minderung der interpersonalen Kontakte.

Es liegt auf dem Grund der Virtualisierung unterschiedlicher Bereiche von Stadtfunktionen ein Vertrauen zwischen dem Menschen und der Technik. Das Vertrauen wird jedoch auf dem Grund des "schwachen induktiven Wissens" (A.Giddens) gebaut, und deshalb es wird mit dem bestimmten Risiko verbunden.

• Birtualizazio prozesuek kulturako eta gizarteko eremu eta alderdi guztietan dute eragina eta, horien artean, baita hirien funtzionamenduan ere. Hirien funtzioa aldatuz joan da denboran zehar. Antzina, hiriak bizitzeko (etxebizitza), ikasteko, lan egiteko, zerbitzuak izateko (adibidez, osasuna), ekitaldi kulturaletara joateko, biltzeko eta beste pertsona batzuekin komunikatzeko tokiak ziren. Hau da, pertsona batek nolabaiteko segurtasuna eta ongizatea lor zitzakeen hirian. Gaur egun, bitartekoen garapenak honako hauek eskaintzen ditu, birtualizazioaren bidez:

- Aukera berriak, hala nola zuzeneko sarbide hobea erakunde jakin batzuetara;
- Aldaketak, hau da, partaidetza birtuala vs. partaidetza erreala;
- Mehatxuak, hala nola pertsonen arteko harremanen murrizketa.

Hiriko funtzionamendu eremuen birtualizazioaren oinarria gizakiaren eta teknologiaren arteko konfiantzazko harremana da. Hala ere, konfiantza hori "ezagutza induktibo ahularen" (A. Giddens) funtsaren gainean eraikita dago, eta, hortaz, zenbait arrisku dakartza berekin.

• Los procesos de virtualización afectan a todos los ámbitos y aspectos de la cultura y de la sociedad y, entre ellos, también al funcionamiento de las ciudades. La función de las ciudades ha ido cambiando con el tiempo. Antiguamente, las ciudades eran lugares para vivir (vivienda), estudiar, trabajar, tener acceso a los servicios (por ejemplo, de salud), asistir a eventos culturales, reunirse y comunicarse con otras personas. Es decir, la ciudad era un lugar en el que una persona podía conseguir un cierto nivel de seguridad y bienestar. En la actualidad, el desarrollo de los medios ofrece, a través de la virtualización:

- Nuevas oportunidades como por ejemplo, un mejor acceso directo a determinadas instituciones;
- Cambios, es decir, participación virtual vs. participación real;
- Amenazas como por ejemplo, una disminución de los contactos interpersonales.

La base de la virtualización de los diferentes ámbitos del funcionamiento urbano radica en una relación de confianza entre el hombre y la tecnología. No obstante, esa confianza está construida únicamente sobre el fundamento del "conocimiento inductivo débil" (A. Giddens), por lo que conlleva ciertos riesgos.

## Free Citizens or (Voluntaries) Slaves of the Net?

(Herritar askeak ala sarearen (borondatezko) esklaboak?)

(¿Ciudadanos libres o (voluntarios) esclavos de la red?)

### José Ignacio Galparsoro

- To try to answer to that question, I will follow the work of Byung-Chul Han. Han deals with analyzing our present, paying particular attention to the consequences of the emergence of digital network. Han says that the society in which we live has two fundamental characteristics that complement each other: ours is a “society of transparency” and also a “digital society”. These two features, as discussed below, have dire consequences for the man who lives there. Man will be able to escape the slavery imposed by himself if he manages to transform the qualitative weight of their actions. That is, if it achieves that its actions, instead of being perfectly predictable and calculable, become events in the full sense of the word: unpredictable creations that contribute to the self-improvement of man.

- Galdera horri Byung-Chul Hanen lanaren bidez erantzuten saiatuko naiz. Hanek gure orainaldia aztertu du, ardatz nagusizat hartuz sare digitala sortzeak ekarri dituen ondorioak. Haren esanetan, gure gizarteak elkarren osagarri diren funtsezko bi ezaugarri ditu: “gardentasunaren gizartea” da, eta baita “gizarte digitala” ere. Aurreraxeago eztabaidatuko denez, bi ezaugarri horiek ondorio larriak dituzte gizarte horretan bizi den gizakiarentzat. Gizakiak berak ezarritako esklabotasunetik ihes egin ahal izango du, baldin eta bere ekintzen pisu kualitatiboa eraldatzea lortzen badu. Hau da, ekintza horiek arazorik gabe aurreikusi eta kalkulatzeko modukoak izan beharrean gertakizunak izatea lortzen badu, gertakizun hitza zentzurik zabalenean hartuta: gizakiaren auto-hobekuntzari laguntzen dioten ezin aurreikusizko sorkuntza.

- Intentaré responder esta pregunta a través del trabajo de Byung-Chul Han. Han analiza nuestro presente centrándose especialmente en las consecuencias del surgimiento de la red digital. Afirma que la sociedad en que vivimos presenta dos características fundamentales que se complementan entre sí: la nuestra es una “sociedad de la transparencia” y también una “sociedad digital”. Estas dos características, tal y como se debatirá más adelante, tienen graves consecuencias para el hombre que vive en ella. El hombre podrá escapar de la esclavitud impuesta por él mismo si logra transformar el peso cualitativo de sus acciones. Es decir, si logra que sus acciones, en lugar de ser perfectamente predecibles y calculables, se conviertan en eventos en el sentido más amplio de la palabra: creaciones impredecibles que contribuyen a la auto-mejora del hombre.

## Hamlet is nobody: the agora and the city in the age of touristic reproduction

(Hamlet ez da inor: agora eta hiria turismoaren ugaltze aroan)

(Hamlet no es ninguno: el agora y la ciudad en la era de la reproducción turística)

### Ignacio Ayestarán

- The *agora* was the creation of an empty space at the symbolic heart of the community, and the ancient *polis* was the place for the precarious nature of word and freedom. By extension, the city has always been a

project for the future. Of course, for the tourist and the migrant, the cities have multiple meanings. The cities are the place for the bodies and the nobodies in the age of touristic reproduction.

- Agora komunitatearen erdigune sinbolikoan sortutako espazio huts bat izan zen, eta antzinako polisa hitzaren eta askatasunaren izaera ezegonkorra adierazteko tokia izan zen. Hedapenez, hiria beti izan da etorkizuneko proiektu bat. Zalantzarik gabe, turistentzat eta migratzaileentzat hiriek esanahi ugari dituzte. Hiriak gorputzen eta ez-gorputzen tokiak dira turismoaren ugaltze aroan.

- El ágora fue la creación de un espacio vacío en el centro simbólico de la comunidad y la antigua polis fue el lugar en el que se expresaba la precaria naturaleza de la palabra y de la libertad. Por extensión, la ciudad siempre ha sido un proyecto de futuro. Por supuesto, para el turista y para el migrante, las ciudades poseen múltiples significados. Las ciudades son el lugar de los cuerpos y los no-cuerpos en la era de la reproducción turística.

## The ubiquity of cyber subject in the cyberworld

(Pertsona zibernetikoaren nonahikotasun cibermundoan)

(La ubicuidad del sujeto cibernético en el ciber mundo)

### Andrés Merejo

- The cyberworld built in digital technology and networking devices ( Internet of things) cyberspace , has been transforming the brain of cyber subjects by continuous neural stimuli caused by virtual social networks such as Facebook, Google + , twitter , YouTube , LinkedIn , and various social applications that flow from cyberspace as WhatsApp , Facebook Messenger, Snachat and Instagram . Cyber subject is the protagonist of this cibermundial system because it is the builder, producer and consumer, while their presence anywhere and anytime in the digital world, makes it a ubiquitous or omnipresent subject.

- Teknologia digitalaren eta gailu ziberespazialen sareen (gauzen Internet) gainean eraikitako zibermunduak eraldatu egiten du subjektu zibernetikoen garuna, sare sozial birtualek (Facebook, Google+, twitter, YouTube, LinkedIn) eta ziberespaziotik jaiotako aplikazio sozialek (Whatsapp, Facebook Messenger, Snachat, Instagram) neuronen estimuluak eragiten baitituzte etengabe. Subjektu zibernetikoa da zibermundu horretako protagonista, hura baita eraikitzailea, ekoizlea eta kontsumitzailea; gainera, mundu digital horretan edonon eta edonoiz egon daitekeenez, subjektu nonahikoa da.

- El ciber mundo edificado en la tecnología digital y redes de dispositivos (internet de las cosas) ciberespaciales, ha estado transformando el cerebro de los sujetos cibernéticos, por los continuos estímulos neuronales provocado por las redes sociales virtuales como: Facebook, Google +, twitter, YouTube, LinkedIn, y las diversas aplicaciones sociales que brotan del ciberespacio como: Whatsapp, Facebook Messenger, Snachat e Instagram. El sujeto cibernético es el protagonista de ese sistema cibermundial, porque es el constructor, productor y consumidor, a la vez que su presencia en cualquier lugar y en cualquier momento en ese mundo digital, lo hace ser un sujeto ubicuo u omnipresente.

## Identity theft – the escalation of the problem. The multidimensional consequences

(Nortasun lapurreta – arazoaren areagotzea. Ondorio multidimentsionalak)

(El robo de identidad – el acenso del problema. Consecuencias multidimensionales)

### Aleksandra Kuzior & Paulina Kuzior (Katowice)

- Recently the media more and more frequently raise a problem of the crime of identity theft. Identity theft, and more specifically identity forgery, is an intentional use of personal data of another person, their registered address, identifying number etc., mostly in order to gain financial profits. There is a very large amount of techniques of identity theft, and there is high probability, that there will be much more of them in following years. Identity theft itself is very rarely an objective. Mostly it is a means to commit a crime or make it easier to do so. But identity theft is much deeper than it seems to be. It contains also phishing, pharming, money laundering or – very popular recently – fake recruitment processes. However, Internet users are not totally vulnerable and exposed to such crimes. There are some rules that everyone shall keep in mind so that our personal data will not get into the wrong hands. In the paper, the authors will discuss the phenomenon of identity theft, they will present the types of techniques used by criminals to obtain data and ways to protect oneself against unwanted sharing of personal data. The authors will discuss multidimensional consequences of the phenomenon of identity theft.

- Azkenaldian, hedabideetan gero eta gehiagotan aipatzen dute identitatearen lapurreta edo usurpazioaren delitua. Funtsean zera da, beste pertsona baten datu pertsonalak, helbidea, identifikazio zenbakia eta abar nahita erabiltzea onura finantzario bat lortzeko. Identitatea lapurtzeko teknika ugari daude, eta seguru asko kopuru hori handituz joango da datozen urteetan. Identitatearen lapurreta ez da izaten amaierako helburua. Sarri, delitu bat egiteko edo egitea errazteko bitarteko bat izaten da. Baina identitatearen lapurreta dirudiena baino arazo sakonagoa da, eta barne hartzen ditu *phishinga*, *pharminga*, zuriketa edo berriki ezagun bihurtu diren kontratazio prozesu faltsuak. Nolanahi ere, Interneteko erabiltzaileak ez dira guztiz ahulak, eta badute nolabaiteko babesa delitu horien aurrean. Badira zenbait arau mundu guztiak aintzat hartu behar lituzkeenak datu pertsonalak esku okerretan erortzea eragozteko. Hitzaldi honetan, hizlariak identitate lapurretari buruz hitz egingo dute; gaizkileek datuak lortzeko erabili ohi dituzten hiru teknika aurkeztuko dituzte, eta gure datu pertsonalak nahigabe ez partekatzeko nola babestu azalduko digute. Hizlariak identitate lapurretaren ondorio multidimentsionalak landuko dituzte.

- Últimamente, los medios hablan cada vez más del delito de robo o usurpación de identidad. Básicamente, consiste en el uso intencionado de los datos personales de otra persona, su dirección, su número de identificación, etc. para obtener un beneficio financiero. Existe una amplia variedad de técnicas de robo de identidad y es muy probable que su número continúe aumentando en los próximos años. El robo de identidad como tal no suele ser el objetivo final. A menudo es un medio para cometer o facilitar la comisión de un delito. Pero el robo de identidad es algo mucho más profundo de lo que parece e incluye el phishing, el pharming, el blanqueo de dinero o los recientemente popularizados falsos procesos de contratación. A pesar de todo, los usuarios de Internet no son totalmente vulnerables ni están completamente expuestos a dichos delitos. Hay una serie de normas que todo el mundo debería tener en cuenta para evitar que sus datos personales caigan en malas manos. En esta ponencia, las autoras hablarán sobre el fenómeno del robo de identidad, presentarán tres tipos de técnicas utilizadas por los delincuentes para obtener datos y formas de protegernos para no compartir nuestros datos personales involuntariamente. Las autoras tratarán las consecuencias multidimensionales del fenómeno del robo de identidad.



## City Performance / Performative City: Art as Politics

(Hiria performance gisa/hiri performatiboa: artea politika gisa)

(La ciudad como performance/la ciudad performativa: El arte como política)

### Mariola Sułkowska-Janowska

- In my article I would like to focus at the problem of social responsibility of an artist, first of all – a performer (performance artist). Performativity itself appeared in philosophy of J. Austin for whom a particular type of statements – i.e. *performatives* – have a causative power. This feature seems to be an essence of performance art. Performers namely, giving up the traditional creation of artefacts, begin creation of fleeting and ephemeral micro-worlds instead and thus they cannot just cite the old *licentia poetica* rule. For Jacques Rancière any performer is like an Aristotelian politician and thus his/her statements are not only pure lingual but also institutional and social ones. In other words, performance art is a living art. And since it is a reality, the issue of the social responsibility of performance artists seems to be extremely interesting and worth of researching. For Jon McKenzie our contemporary world demands unceasing performing – perform or else... An interesting and inspiring performative space seems to be an urban space and contemporary cities seem to be an excellent agora for performers creating their own but also our worlds. Contemporary agora however sometimes (often?) becomes contemporary arena...

- Nire artikuluan artistaren gizarte erantzukizunaren auzia hartu nahi dut ardatz. Artista, ororen ginetik, performerra (edo performanceko artista) da. Performatibotasuna J. Austinen filosofian agertu zen. Haren ustez, adierazpen mota espezifiko batek, performatiboak, ahalmen kausala du. Ezaugarri hori da, antza, arte performatiboaren funtsa. Performerrek alde batera uzten dute objektuen sorkuntza tradizionala, eta mikro-mundu iheskorak eta iragankorrak sortzen dituzte; horrek eragotzi egiten die behin eta berriz erabili izan den lizentzia poetikoaren arauaren aipamen hutsa. Jacques Rancièreren aburuz, performer oro politikari aristoteliko baten antzekoa da; hortaz, haren adierazpenak ez dira hitz hutsak, adierazpen instituzionalak eta sozialak baizik. Beste modu batera esanda, arte performatiboa arte bizia da, eta, errealitate bat denez, artista performatiboen gizarte erantzukizuna oso-oso interesgarria da, ikertzeko modukoa. Jon McKenzie dioenez, gure mundu garaikidean ezinbestekoa da performanceak egiten aritzea etengabe (edo performace, edo...). Hiria espazio performatibo interesgarri eta inspiratzaile bat da; beraz, egungo hiri garaikideek agora bikainak dirudite euren mundua zein geurea sortzen duten performerrentzat. Nolanahi ere, agora garaikidea koliseo garaikide bilakatzen da batzuetan (sarri?).

- En mi artículo deseo centrarme en el problema de la responsabilidad social del artista, que es, ante todo, un performer (o artista de performance). La performatividad como tal apareció en la filosofía de J. Austin, para quien un tipo específico de declaración, la performativa, tiene un poder causal. Esta característica parece ser la esencia del arte performativo. Los performers, al dejar de lado la tradicional creación de objetos, comienzan a crear micro-mundos huidizos y efímeros, lo que les impide ceñirse a la mera cita de la manida norma de licencia poética. Para Jacques Rancière, cualquier performer es como un político aristotélico, por lo que sus declaraciones no son puramente linguales, sino también institucionales y sociales. Dicho de otro modo, el arte performativo es un arte vivo y, dado que es una realidad, la responsabilidad social de los artistas performativos es sumamente interesante y objeto de investigación. Para Jon McKenzie, nuestro mundo contemporáneo exige dedicarse a la performance constantemente (o performance o...). Un espacio performativo interesante e inspirador es el espacio urbano, por lo que las ciudades contemporáneas parecen ser un excelente ágora para los performers que crean tanto su propio mundo como el nuestro. Sin embargo, el ágora contemporánea, a veces (¿a menudo?) se convierte en coliseo contemporáneo.

## From Antonio Sant'Elia's "City of the future" to contemporary virtual city

(Antonio Sant'Elia's "etorkizuneko hiritik" gaur egungo hiri birtualera)

(De la "ciudad del futuro" de Antonio Sant'Elia a la ciudad virtual contemporánea)

### Tadeusz Miczka

- The author of the presentation concentrates on the period in the history of architecture which tried and is still trying to replace the opinion that city is a place when man lives with an opinion that city can be a space where man will be more and more liberated from various restrictions. The futurist Sant'Elia and his urban projects from 1913 and 1914 are perceived as the precursors of this way of thinking, and various versions of urbanity in digital Second Life, which have been shared with the users since 2003, are perceived as the latest concretization of the idea. The author analyzes the future of virtual cities considering the opinion of the researchers who say that the relation between reality and virtual reality is not determined by processes of bifurcation anymore, because they were replaced by the processes of transversality. Manuel Castells' hypothesis saying that "The century of information introduces us into new urban form – information city" (Network Society) is also taken into account. The author asks: will virtual cities become just an element of computer games or will they influence the reality and functionality of contemporary urban societies?
- Aurkezpenaren egileak arkitekturaren historiako garai jakin bat hartu du ardatz gisa, hain zuzen, hiria gizakiaren bizitokitza hartzen duen iritzia alde batera utzi eta gizakiari ezarrita dituen muga ugariatatik askatzeko aukera gero eta handiagoa emango dion espazioa izan daitekeela dioen iritzia nagusitzeko saioen garaia. Sant'Elia futurista eta hark 1913tik 1914ra bitarte egindako hiri proiektuak pentsamendu horren aitzindaritzat jotzen dira, eta Second Life digitalaren hirigintzako bertsio batzuk, 2003az geroztik erabiltzaileekin partekatzen direnak, ideia azken zehaztapenak dira. Egileak hiri birtualen etorkizuna aztertzen du, eta kontuan hartzen ditu zenbait ikertzailearen iritziak, zeinak esaten duten errealtatearen eta errealtate birtualaren arteko erlazioa jada ez dutela zehazten adarkatze prozesuek, zeharkakotasun prozesuak erabiltzen baitira horien ordean. Manuel Castellsen hipotesia ere aintzat hartzen da. Haren ustez, "informazioaren mendeak hiri modu berri batera garamatza: informazioaren hirira" (Network Society). Egileak galdera hau proposatzen du: hiri birtualak jolas informatikoen elementu huts bilakatuko dira, edo eragina izango dute hirietako gizarte garaikideen errealtatean eta funtzionaltasunean?
- El autor de la presentación se concentra en el periodo de la historia de la arquitectura que intentó y continúa intentando cambiar la opinión de que la ciudad es un lugar en el que vive el hombre por la opinión de que la ciudad puede ser un espacio en el que el hombre se liberará cada vez más de las numerosas restricciones que soporta. El futurista Sant'Elia y sus proyectos urbanos de 1913 a 1914 se perciben como precursores de esta forma de pensamiento y varias versiones de urbanidad del digital Second Life, que se llevan compartiendo con los usuarios desde 2003, se consideran la última concreción de la idea. El autor analiza el futuro de las ciudades virtuales teniendo en cuenta la opinión de investigadores que afirman que la relación entre la realidad y la realidad virtual ya no se encuentra determinada por procesos de bifurcación porque éstos se han sustituido por procesos de transversalidad. También se tiene en cuenta la hipótesis de Manuel Castells que considera que "El siglo de la información nos introduce en una nueva forma urbana: la ciudad de la información" (Network Society). El autor se pregunta: ¿se convertirán las ciudades virtuales en un mero elemento de los juegos informáticos o influirán en la realidad y la funcionalidad de las sociedades urbanas contemporáneas?

## Imagine Tomorrow's City. Die Gebäude von Hundertwasser als Manifeste einer Architektur für eine andere Stadt

(Biharko hiria irudikatzea: Hundertwasser-en eraikinak beste hiri baterako arkitekturaren adierazpen gisa)

(Imaginar la ciudad del mañana: Los edificios de Hundertwasser como manifestaciones de una arquitectura para otra ciudad)

### Xabier Insausti

- Die Entfremdung des Menschen mit der Natur war eine der schlimmsten Konsequenzen des Optimismus der Aufklärung. Freud sprach von "Unbehagen" in der Kultur. Ohne Unterdrückung keine Kultur, sagte. Adorno y Horkheimer stellten die zweideutige Dialektik der Modernität im bekannten Buch Dialektik der Aufklärung dar. Nicht zufällig haben sie die Reise Odiseus durch fremde Länder als das Vorbild einer (notwendigen) Entfremdung des Menschen verstanden, aber eine Entfremdung, die ein Zurück zu der Heimat, nach Hause ermöglicht. Diese schwierige Dialektik ist seitdem der Weg, die Richtung, die die westliche Kultur zu folgen hat.

Der Architekt Hundertwasser kommt von einer Generation her, die die Ideen und Impulse der kritischen Theorie ernst nimmt. In ihm finden wir kreativ und optimistisch (nicht naiv) das kritische Erbe weiterentwickelt. Im Grunde genommen, das Problem des heutigen Menschen ist sein nicht mehr finden können mit der Natur, auch und besonders mit der Natur im Menschen Selbst. Und die verstörte Brücke wieder zu ermöglichen hat er viel beigetragen. Er steht kritisch der Art und Weise gegenüber wie die Häuser, in denen die Menschen leben, gebaut worden sind. Der Mensch fühlt sich nicht mehr in diesen Häusern zu Hause, deswegen sucht er nach Entschädigungen, die aber sein Leben nicht verbessern, sondern erschlimmern. Dunkle Farben, keine Natur, ....Umstände, die die Umgebung und das Leben mit den Mitmenschen zu verbessern nicht einladen.

- Gizakiaren eta naturaren arteko alienazioa Ilustrazioko optimismoaren ondorio txarrenetako bat izan zen. Freudek "kulturako ondoreza" aipatzen zuen. Haren iritziz, ezin zen kulturarik izan zapalkuntzarik gabe. Adornok eta Horkheimerrek dialektika anbiguo horri heldu zioten Ilustrazioaren dialektika lan ezagunean. Ez zen kasualitatea izan lan horretan Odiseok urrutiko lurretan eginitako bidaia etxera edo jatorrira itzultzeko aukera ematen zuen gizakiaren (beharrezko) alienazio gisa interpretatzea. Orduz geroztik, dialektika zail horrek markatu du mendebaldeko kulturaren bidea.

Hundertwasser arkitektoa teoria kritikoaren ideiak eta bulkadak oso aintzat hartzen zituen belaunaldi batetik dator. Haren lanean ondare kritiko horren jarraipen sormenezkoa eta optimista (baina ez sineskorra) ageri da. Funtsean, egungo gizakiaren arazoa zera da, ezin duela bat egin naturarekin, eta horrek berekin dakar, nagusiki, gizakiaren izaerarekin bat egiteko ezintasuna. Hura saiatzeko zen zubi hautsia berreraikitzen, eta kritikak egiten zizkion pertsonen bizitoki izango ziren etxeak eraikitzeke moduari. Horma horien artean gizakiak ez du sentitzen "etxean" dagoenik, eta ordainak bilatzen ditu, baina horiek are gehiago okertzen dute bere bizitza. Kolore ilunak, naturaren inolako arrastorik eza... Baldintza horiek ez dute sustatzen bizitzeko ingurunearen eta herritarren elkarbizitzarako ingurunearen hobekuntza.

- La alienación del hombre y la naturaleza fue una de las peores consecuencias del optimismo de la Ilustración. Freud hablaba de un "Malestar en la cultura". Según él, no podía haber cultura sin opresión. Adorno y Horkheimer abordaron esa dialéctica ambigua en su famosa obra "Dialéctica de la Ilustración". No fue casual que interpretaran el viaje de Odiseo por tierras lejanas como un ejemplo de una (necesaria)

alienación del hombre que, sin embargo, permitía una vuelta a casa, a los orígenes. Desde entonces, esa difícil dialéctica ha marcado el camino a seguir por la cultura occidental.

El arquitecto Hundertwasser procede de una generación que se tomaba muy en serio las ideas y los impulsos de la teoría crítica. En su obra encontramos una continuidad creativa y optimista (aunque no ingenua) de ese legado crítico. En el fondo, el problema del hombre actual consiste en no poder reencontrarse con la naturaleza, lo que implica también, y sobre todo, la naturaleza del ser humano. Él se esforzaba por reconstruir ese puente roto, enfrentándose con sus críticas a la forma en que se construían las casas para alojar a las personas. El hombre ya no se siente “en casa” entre esas paredes, por lo que busca compensaciones que, en vez de mejorarla, empeoran aún más su vida. Colores oscuros, la falta de cualquier naturaleza... circunstancias que no invitan a una mejora del entorno vital y de la convivencia entre ciudadanos.

## The Brain Goes Cyberspace: Visual Communication, Science Journalism and the Digital Arena

(Burmuina ziberespazioan barrena: ikusizko komunikazioa, kazetaritza zientifikoa eta eremu digitala)

(El cerebro fluye en el cyberspacio: Comunicación visual, periodismo científico y la arena digital)

### Dirk Hommrich

- Nowadays, science communication mixes and combines latest media technologies such as mobile devices, user-generated content like science blogging and social media. My talk captures questions of visual communication within these virtual public spaces of popular neuro-culture and science journalism. While the use of scientific visualisations such as brain scans has been extensively studied, I argue for the importance of popular images, including pictures of everyday scenes of social life or references to pictures widely circulating in print media as well as in cyber-space. I suggest that these images can be characterised in terms of a rhetorical theory as working towards the production of evidentiality of discourse on the one hand, and as aiming to link science and technology to familiar visualities on the other; my sample will be the popular science magazine *Gehirn&Geist* (Brain&Mind, cf. *Mente y Cerebro*) – and the visual culture of its digital arena.

- Gaur egun, komunikazio zientifikoak nahasi eta elkartu egiten ditu multimedia teknologia aurreratuena, hala nola gailu mugikorak, eta erabiltzaileek sortutako edukia, hala nola zientziari buruzko blogak eta sare sozialak. Nire hitzaldian ikusizko komunikazioko gaiak landuko ditut, herriko neuro-kulturaren eta kazetaritza zientifikoaren espazio publiko birtual horien baitan. Garuneko eskanerren eta antzeko bistaratze zientifikoaren erabilera zabal ikertu bada ere, nik herri irudien garrantzia babestuko dut, hala nola gizarte bizitzako eguneroko gertaeren argazkiena edo paperezko hedabideetan nahiz ziberespazioan dabilzan argazkien erreferentzia. Iradokiko dut teoria erretoriko bati dagokionez irudi horiek ezaugarri hauek izan ditzaketela: batetik, diskurtsoaren lekukotasuna sortzen laguntzen duten elementuak izatea, eta bestetik, zientzia eta teknologia elementu bisual arruntekin lotzen laguntzen duten elementuak. Horretarako, *Gehirn&Geist* (Brain&Mind cf. *Mente y Cerebro*) izeneko dibulgaziozko aldizkari ezaguna eta haren eremu digitalaren ikusizko kultura erabiliko ditut adibide argigarri gisa.

- Actualmente, la comunicación científica mezcla y combina las tecnologías multimedia más avanzadas, entre las que se encuentran los dispositivos móviles y el contenido generado por el usuario, como los blogs sobre ciencia y las redes sociales. Mi charla tratará cuestiones de comunicación visual dentro de esos espacios públicos virtuales de la neuro-cultura popular y del periodismo científico. Aunque el uso de

visualizaciones científicas como los escáneres cerebrales se han estudiado de forma extensiva, yo defenderé la importancia de las imágenes populares, como las fotografías de escenas diarias de la vida social o las referencias a fotografías que circulan en los medios impresos y en el ciberespacio. Sugeriré que esas imágenes pueden caracterizarse a través de una teoría retórica como elementos que ayudan, por una parte, a generar la testimonialidad del discurso y, por otra parte, a vincular la ciencia y la tecnología con elementos visuales corrientes. Me serviré de la conocida revista divulgativa científica Gehirn&Geist (Brain&Mind, cf. Mente y Cerebro) y de la cultura visual de su arena digital como ejemplo ilustrativo.

## Identity, digital community and social fragmentation: a paradoxical construction

(Identitatea, komunitate digitala eta zatiketa soziala: eraikuntza paradoxiko bat)

(Identidad, comunidad digital y fragmentación social: una construcción paradójica)

### Jose Mármol

- This paper attempts to join the debate about the contemporary complexity of social processes of identity construction, both individual and community or collective, within a framework of the paradoxical relationship between fleeting or elusive identities, social fragmentation, digital technological revolution and globalization. The profound analysis includes objective and subjective characteristics of the evolution of the solid modern era to late modernity (or liquid modernity) and side effects of the globalization process of the economy and culture in the process of building the identity or series of identities.

- Gaur egun, nortasun indibiduala zein nortasun komunitarioa edo kolektiboa eraikitzen diren prozesu sozialak konplexuak dira, nortasun iragankor edo iheskorren, zatiketa sozialaren, iraultza teknologiko digitalaren eta globalizazioaren arteko erlazio paradoxikoaren esparruan, eta lan hau konplexutasun horren gaineko eztabaidaren baitan sartu nahi da. Azterketaren atze-oihal gisa aro moderno solidotik modernitate likidorako iragatearen ezaugarri objektiboak eta subjektiboak ageri dira, baita ekonomiaren eta kulturaren globalizazio prozesuak nortasunaren edo nortasun jokoen eraikuntzan dituen albo ondorioak ere.

- Este trabajo procura inscribirse en el debate acerca de la complejidad contemporánea de los procesos sociales de construcción identitaria, tanto individual como comunitaria o colectiva, en un marco de relación paradójica entre identidades fugaces o inasibles, fragmentación social, revolución tecnológica digital y globalización. Como telón de fondo del análisis figuran las características objetivas y subjetivas del tránsito de la era moderna sólida a la modernidad líquida y los efectos colaterales del proceso de globalización de la economía y la cultura en la tarea de construir la identidad o juego de identidades.

## Eigene Aktivität der polnischen Onliner im Netz

(Online lan egiten duten poloniarren sareko berezko jarduerak)

(La actividad propia de los polacos que trabajan online en la Red)

### Zbigniew Oniszcuk

• Im Jahre 2015 haben 64 % der erwachsenen Polen das Internet genutzt, vor allem die jungen Leute (im Alter von 18 bis 34 Jahre - 96 % dieser Gruppe). Die Onliner in Polen betrachten das Internet hauptsächlich als Informations-, Kommunikations-, Unterhaltungs-, Dienstleistungs- und Kreativitätsmedium. Die Kreativität und Aktivität im Netz betrifft jedoch die Minderheit der Internetnutzer. Die wichtigsten Formen dieser Aktivität bilden:

- Führen der Online-Telefongespräche - 35 % der polnischen Onliner,
- aktive Teilnahme an der Internetforen oder Gemeinschaftsportalen (Texte oder Kommentare schreiben, das Wort bei der Diskussion ergreifen usw.) - 34 %,
- Herunterladen der Filme, Musik, Sendungen aus dem Netz - 30 %,
- Veröffentlichen im Netz der selbstgemachten Fotos oder Filme - 28 %,
- Aufnehmen der Kontakte per Internet - 23 %,
- Suchen und Nutzung der zahlbaren Inhalte im Netz (Internetausgaben der Zeitungen und Zeitschriften, Online-Informationendienste, Videospiele usw.) - 12 %,
- Nutzen der Videospiele mit anderen Onliner - 16 %,
- Führen des eigenen Blogs oder eigener Internetseite - 6 %.

Wie kann man sehen, die meisten Aktivitätsformen im Netz sind doch mit der Unterhaltung verbunden. Die richtige Kreativität (wie Texte oder Kommentare schreiben, eigenen Blog oder Internetseite führen, selbstgemachte Fotos oder Filme im Netz veröffentlichen) ist für die Minderheit polnischer Onliner wichtig. Warum ist es so und welche Folgen das verursachen kann – die Antworten wird die Präsentation bringen.

• 2015. urtean, poloniar helduen % 64k Internet erabiltzen zuten, gehien-gehienak gazteak zirelarik (18 urtetik 34 urtera bitartekoen % 96k). Poloniako erabiltzaileentzat, informaziorako, komunikaziorako, entretenimendurako, zerbitzurako eta sormenerako bitarteko bat da Internet. Hala ere, oso gutxi erabiltzen dute sarea sormenerako eta jardunerako. Erabilerarik ohikoenak hauek dira:

- Online telefonia - Internet erabiltzen duten poloniarren % 35
- Partaidetza aktiboa foroetan eta komunitateen atarietan (testuak edo iruzkinak idatzi, etabaidetan parte hartu, etab.) - % 34
- Saretik filmak, musika, programak eta serieak jaistea - % 30
- Nork bere argazkiak edo bideoak argitaratzea - % 28
- Internet bidez kontaktuak bilatzea - % 23
- Ordaindu beharreko edukiak (egunkari nahiz aldizkari online formatuak, online informazioko zerbitzuak, bideo jokoak, usw) bilatzea eta erabiltzea - % 12
- Bideo jokoak sarean Interneteko beste erabiltzaile batzuekin - % 16
- Blog edo web orri bat mantentzea - % 6

Datuen arabera, sareko jarduera gehienek entretenimenduari dute zerikusia. Sormenezko jarduerak (hau da, testuak edo iruzkinak idaztea, blog bat edo web orri bat mantentzea, nork bere argazkiak edo bideoak argitaratzea) poloniar erabiltzaile gutxi batzuentzat bakarrik dira garrantzitsuak. Nire aurkezpenean egoera horren kausak eta ondorio posibleak azaltzen saiatuko naiz.

• En el año 2015, el 64% de los polacos adultos utilizaba internet, en su mayoría jóvenes (un 96% del colectivo de entre 18 y 34 años). Los usuarios de internet en Polonia lo consideran fundamentalmente como un medio de información, comunicación, entretenimiento, de servicio y de creatividad. No obstante, tan solo una minoría busca creatividad y actividad en la red. Los usos más habituales son:

- Telefonía online - un 35% de los usuarios de internet polacos,

- Participación activa en foros y portales de comunidades (escribir textos o comentarios, participar en debates, etc.) - 34 %,
- Descarga de películas, música, programas y series de la red – 30 %,
- Publicación de fotos o videos propios – 28 %,
- Búsqueda de contactos por internet – 23 %,
- Búsqueda y utilización de contenidos de pago (formatos online de periódicos y revistas, servicios de información online, videojuegos, usw.) - 12 %,
- Videojuegos en la red con otros usuarios de internet – 16 %,
- Mantenimiento de un blog o una página web propios – 6 %.

Como se puede ver, la mayoría de las actividades en la red está relacionada con el entretenimiento. La verdadera creatividad (es decir, redactar textos o comentarios, mantener un blog o una página web propios, publicar fotos o vídeos propios) solo tiene importancia para una minoría de los usuarios de internet polacos. En mi presentación trataré de explicar las causas y las posibles consecuencias de esa situación.

### Life of thing. Can we still apply a category of functionality?

(Gauzen bizitza. Aplika dezakegu oraindik funtzionalitate kategoría bat?)

(La vida de las cosas. ¿Todavía podemos aplicar una categoría de funcionalidad?)

### Magdalena Wolek

- Human being can be considered as a figment of his/her own products. Since cynics observed that items possess people rather than people possess things the existence could be described in perspective of everyday life objects. Moreover, according to Deyan Sudjic every utensil embodies the culture and technical possibilities of its time, includes the DNA alike development-code of the civilization.

Object that represents maximum of present technical and creational possibilities, constitutes minimal technical requirements for tomorrow. In this context functionality of thing becomes useless or at least a historical category. Nowadays functional means rather *designed for* than *meeting certain requirements*. Tool serve not only to help answering the needs but create the new need that should be answered with a new utensils. So the life of new things are ruled by specific dialectic. Schema of this dialectic was described in Hegel's *Lectures on History of Philosophy* as a proof of nothingness of philosophy. One theory comes after another. Each of them value previous as false or at least unsatisfactory. Observing this sequence of philosophical theories one can be quite sure that the current philosophy tomorrow will be wrong.

Instead of “philosophical theories” we can take as well new inventions or designs into account and speak of nothingness of things. It was not the case in Hegel's days but objects of our everyday life are understood in the same manner as theories in his proof. Today's innovation means tomorrow standards and junk of the day after tomorrow. This dialectical structure of perceiving the things is characteristic of fashion.

- Gizakia bere sorkuntzen emaitzatat jo daiteke. Zinikoak ohartu zirenetik objektuek dituztela pertsonak eta ez alderantziz, existentzia eguneroko bizitzako objektuen ikuspegitik deskribatu ahal izan da.

Egungo aukera tekniko eta sortzaileen maila gorena adierazten duen objektua gutxieneko oinarri teknikoa izango da etorkizunean. Testuinguru horretan, gauzen funtzionalitatea alferrikako bihurtzen da, edo, gutxienez, kategoría historiko hutsa. Gaur egun, funtzional hitzak zerbaitetarako diseinatua esan nahi

du, baldintza jakin batzuk betetzen dituen baina gehiago. Tresnek gure beharrak asetzeko balio dute, baina, horrez gainera, behar berriak sortzen dituzte, tresna berrien bidez ase beharko direnak. Hori dela eta, gauza berrien bizitza dialektika espezifiko batek zuzentzen du. Dialektika horren eskema Filosofiaren historiari buruzko mintzaldiak lanean deskribatu zuen Hegelek, filosofiaren ezereza frogatzeko. Teoria batek beste bat sorrarazten du. Horietako bakoitzak faltsutzat edo gutxienez desegokitzat jotzen du aurrekoa. Teoria filosofikoen segida horri erreparatuta, ondoriozta dezakegu egungo filosofia okerra izango dela etorkizunean.

“Teoria filosofikoei” buruz hitz egin ordez, kontuan har ditzakegu asmakizun edo diseinu berriak, gauzen ezerezez hitz egiteko. Hegelen garaian ez zen horrela, baina gure egunerokotasuneko objektuak teoriaren antzera darabiltzagu. Egungo berrikuntza bihar arrunta izango da, eta etzi, berriz, zaborra. Gauzen hautematearen egitura dialektiko hori modaren ezaugarria da.

- El ser humano puede considerarse como el producto de sus propias creaciones. Desde que los cínicos observaran que los objetos poseen a las personas en lugar de ser a la inversa, la existencia ha podido describirse desde la perspectiva de los objetos de la vida diaria.

El objeto que representa el sùmmum de las posibilidades técnicas y creativas actuales constituye la base técnica mínima del mañana. En este contexto, la funcionalidad de las cosas se vuelve inútil o, al menos, una mera categoría histórica. Actualmente, “funcional” significa más diseñado para que cumple determinados requisitos. Las herramientas no solo nos sirven para responder a nuestras necesidades, sino que crean nuevas necesidades que deberán responderse mediante nuevos utensilios. Por ello, la vida de las cosas nuevas está regida por una dialéctica específica. El esquema de su dialéctica fue descrito en las “Lecciones sobre la historia de la filosofía” de Hegel para demostrar la nadedad de la filosofía. Una teoría da lugar a otra teoría. Cada una de ellas considera que la anterior es falsa o al menos insatisfactoria. La observación de esta secuencia de teorías filosóficas nos permite concluir que la filosofía actual será incorrecta mañana.

En lugar de hablar de “teorías filosóficas”, también podemos tener en cuenta las nuevas invenciones o diseños para hablar de la nadedad de las cosas. En la época de Hegel no era así, pero los objetos de nuestra vida diaria se tratan como teorías. La innovación actual será normal mañana y basura pasado mañana. Esta estructura dialéctica de la percepción de las cosas es característica de la moda.

## Genius loci und Sozial Media (Beispiel: Oberschlesien)

(“Genius loci” *Mass Media* sozialak (Adibidez: Silesia Garaia))

(„Genius Loci“ los *Mass Media* sociales (Ejemplo: La alta Silesia))

### Bogdan Zeler

- Oberschlesien ist eine Region, die geschichtlich gesehen polnische und tschechische Gebiete umfasst. Sein Name tritt zum ersten Mal an der Wende des 15. zum 16. Jahrhunderts auf. Umfangreiche Geschichte der Region weist zahlreiche Wandlungen auf und wurde zum wesentlichen Bestandteil der Geschichte Polens, Deutschlands und der Tschechischen Republik. Die Einzigartigkeit der oberschlesischen ergibt sich aus der Kategorie des Grenzlandes, der Besonderheit der Sprache und der Kultur, des Vorhandenseins der schlesischen Dialekte sowie aus eigenartiger Religiosität, einerseits katholisch, andererseits evangelisch. Die Wesensart Oberschlesiens hat ihre Wurzel auch in der durch ein besonderes Ethos geprägten Bergmannskultur. Man kann sagen, dass über der Region *Genus Loci* umherschweift. Das Schlesische wird sowohl in der polnischen Kultur wie auch im politischen Leben zu einer der wichtigsten Kategorien.



Von Bedeutung bleibt die Frage, ob gegenwärtige mediale Veränderungen – besonders das Auftreten der Sozial Media – die Auffassung des Gedächtnisses über diese Region, der außergewöhnlichen Charakter der oberschlesischen Region und ihrer Bewohner unterstützen. Im folgenden Beitrag wird auf die Analyse der ausgewählten Erscheinungsbilder eingegangen, besonders bei Facebook, Twitter und Instagram. Die Medien liefern eine Darbietung des regionalen Kulturerbes und der zeitgenössischen Handlungen. Anhand der Analyse wird schlussfolgert, dass die Sozial Media als Wissensquelle und Hüter des kollektiven Gedächtnisses gelten und bei der Definierung der oberschlesischen Identität und bei der Entstehung einer Gemeinschaft, die ein gemeinsames Wertsystem anstrebt, behilflich sind.

- Silesia Garaia historian zehar Poloniaren zein Txekiaren mende egon den eskualde bat da. Eskualde horren izenaren lehen lekukotasunak XV. mendearen amaierakoak eta XVI. mendearen hasierakoak dira. Eskualde horrek gorabehera ugari jasan ditu, eta Poloniako, Alemaniako eta Txekiar Errepublikako historiaren zati da. Silesia Garaiak mugako eskualdea izateari zor dio bere berezitasuna, eta bere hizkuntza nahiz kulturari, bere dialektoari (silesiarra), baita bertako erlijioari ere, zeina baita zati batean katolikoa eta beste batean protestantea. Silesia Garaiko idiosinkrasia, gainera, meatzaritzako kulturaren sustraituta dago, eta kultura horrek ethos berezia du. Esan dezakegu eskualde horretan nagusi dela genius loci delakoa. Silesiarra dena kategoria garrantzitsuenetako bat bilakatzen da, bai poloniar kulturaren, bai bizitza politikoaren.

Komeni litzateke jakitea gaur egun hedabideetan gertatzen ari diren aldaketek, oro har, eta bereziki hedabide sozialen agerpenak zenbateraino sustatzen duten eskualde horretako memoria historikoaren hautematea, Silesia Garaiaren eta bertako biztanleen izaera bereziaren hautematea. Hitzaldi honetan, fenomeno zehatz batzuk aztertu nahi ditugu, Facebook, Twitter eta Instagram, bereziki. Hedabideak eskualdeetako ondare kulturalaren eta egungo ekintzen adierazpena dira. Azterketaren ondorioa izango da hedabide sozialek ezagutza iturri gisa eta memoria kolektiboaren zaindari gisa balio dezaketela. Era berean, oso lagungarriak dira Silesia Garaiaren nortasuna definitzeko eta balio komunak izan nahi dituen komunitate bat sortzeko.

- La Alta Silesia es una región que históricamente pertenecía tanto a Polonia como a Chequia. Los primeros testimonios del nombre de esa región datan de finales del siglo XV, principios del siglo XVI. El destino de esa región ha conocido muchos avatares y forma parte de la historia de Polonia, Alemania y de la República Checa. La particularidad de la Alta Silesia radica en su condición de región fronteriza, en su idioma y su cultura, en su dialecto propio (silesio) así como en su religión, en parte católica y en parte protestante. La idiosincrasia de la Alta Silesia tiene sus raíces, además, en una cultura minera, caracterizada por un ethos especial. Se puede decir que en esa región reina el genius loci. Lo silesio se convierte en una de las categorías más importantes, tanto en la cultura polaca como en la vida política.

Sería importante saber hasta qué punto los cambios actuales en los medios, en especial la aparición de los medios sociales, fomentan la percepción de la memoria histórica de esa región, del carácter especial de la región de la Alta Silesia y de sus habitantes. En la siguiente ponencia nos queremos centrar en el análisis de determinados fenómenos, en especial Facebook, Twitter e Instagram. Los medios son una representación del legado cultural regional y de las acciones actuales. El análisis llegará a la conclusión de que los medios sociales pueden servir como fuente de conocimientos y guardián de la memoria colectiva. Asimismo, son de gran ayuda a la hora de definir la identidad de la Alta Silesia y de crear una comunidad que aspira a unos valores comunes.

## Die ‘Gleichzeitigkeit der Gleichzeitigkeiten’ und das Internet

(“Aldiberekotasunen aldiberekotasuna” eta Internet)

(La “simultaneidad de las simultaneidades” e Internet)

## Konstantin Keulen & Kornelius Keulen

- Der von Ernst Bloch (1885-1977) geprägte Topos der ´Gleichzeitigkeit des Ungleichzeitigen` war für uns der Anstoß für eine Analyse der Gleichzeitigkeit in ihrer Pluralität. Das Phänomen Internet scheint uns in seiner Ausprägung von Gleichzeitigkeiten eine Herausforderung zu sein, den Topos ´Gleichzeitigkeit des Ungleichzeitigen` durch den Topos ´Gleichzeitigkeit der Gleichzeitigkeiten` zu ersetzen. Dabei ist zu diskutieren, inwieweit durch die Internetglobalisierung Ungleichheiten Ungleichzeitigkeiten induzieren. Und es ist zu fragen, ob nicht gerade durch die Verspleißung unterschiedlicher substantieller wie artifiziereller Temporalitäten die Explosion der Zeitdimensionen im Netz erklärbar werden.

- “Aldiberekoa ez denaren aldiberekotasuna” kontzeptua, Ernst Blochek (1885-1977) sortua, aldiberekotasuna bere aniztasunaren baitan aztertzeko abiapuntua izan zen. Aldiberekotasunaren adierazpenari dagokionez, Interneten fenomenoaren erroka bat da, "aldiberekoa ez denaren aldiberekotasuna" kontzeptuaren ordez "aldiberekotasunen aldiberekotasuna" kontzeptua erabili behar baita. Testuinguru horretan, aztertu egin behar genuke zer puntutaraino laguntzen duen Interneten globalizazioak desberdintasunek aldiberekoa ez dena sor dezaten. Horrez gainera, ikusi behar litzateke ea sareko denborazko dimentsioen eztanda azal daitekeen denborazkotasun substantzial eta artifizialen arteko konexioaren bidez.

- El topos de la “simultaneidad de lo no simultáneo”, acuñado por Ernst Bloch (1885-1977), fue el punto de partida de un análisis de la simultaneidad dentro de su pluralidad. En cuanto a la manifestación de la simultaneidad, el fenómeno de internet se nos presenta como un reto en el sentido de sustituir el topos de la “simultaneidad de lo no simultáneo” por el topos de la “simultaneidad de las simultaneidades”. En ese contexto deberíamos analizar hasta qué punto la globalización del internet contribuye a que las desigualdades produzcan lo no simultáneo. Además, habría que plantearse la cuestión de si se puede explicar la explosión de las dimensiones temporales en la red mediante la conexión entre las diferentes temporalidades sustanciales y artificiales.

- The German philosopher Ernst Bloch (1885-1977) coined the concept “simultaneity of non-simultaneities” (Gleichzeitigkeit der Ungleichzeitigkeiten) and it was this idea which inspired us to analyse the simultaneity in its diversity. Above all, the creation of the internet, which is a network which shows simultaneity par excellence, challenged us as philosophers to consider the consequences of replacing the idea “simultaneity of non-simultaneities” by the idea “simultaneity of simultaneities”. In this view it also seems to be necessary to discuss to which extent inequalities and differences induce simultaneities caused by the globalization of the internet. Furthermore, the question arises whether the rapid expansion of the time dimension in the net can be explained by splicing of different substantial as well as artificial temporalities.

## Sustainability as a Guiding Principle. To the Interdependencies of Sustainable Development, Technology and Culture

(Garapen jasangarria eredu gisa: garapen jasangarriaren, kulturaren eta teknikaren elkarrenganako mendetasuna)

(Desarrollo sostenible como modelo: Acerca de las interdependencias del desarrollo sostenible, cultura y técnica)

## Gerhard Banse

- Das Konzept nachhaltiger Entwicklung wirkt immer stärker als regulatorische Idee, als Leitbild. Dabei werden die Beziehungen zur Kultur einerseits, zur Technik andererseits immer deutlicher: Nachhaltige Entwicklung ist eine Frage der Kultur – und Technik ist immanenter Teil von Kultur. Die Diskussion über Kultur und Nachhaltigkeit erfolgt auf einem hohen Abstraktionsniveau, denn es geht um das Konzept von Kultur auf der einen und (kulturellen) „blinden Flecken“ in der aktuellen Debatte um Nachhaltigkeit auf der anderen Seite. Der „Kultur“ („Kultivierung“) von Nachhaltigkeit steht die „Nachhaltigisierung“ von Kultur gegenüber. Das schließt auch Technik ein. Für nachhaltige Effekte von Technik sind zwar die (internen) technischen Leistungsparameter bedeutsam, entscheidender ist zunächst jedoch die Art und Weise, wie Technik in der Gesellschaft eingesetzt und genutzt wird, in welche Kontexte sie integriert und welchen Zwecksetzungen sie untergeordnet ist. Zu fragen ist damit nach dem Potenzial technologischer Lösungen an bzw. für Nachhaltigkeit (das unterschiedlich groß bzw. klein sein kann) sowie nach den Bedingungen, unter denen sich dieses Potenzial realisieren lässt. Über die individuelle Verwirklichung der Nachhaltigkeitspotenziale von Technik entscheidet sodann zusätzlich eine Kombination aus Technikgebrauch, Lebensstil und Konsumverhalten (als Momente von Kultur!). – Diese Zusammenhänge stehen im Zentrum des Vortrags.

- Garapen jasangarriaren kontzeptua ideia erregulatuazile bilakatzeko ari da; gero eta gehiago da jarraitu beharreneko eredu baten antzeko zerbitu. Batetik kulturarekin eta bestetik teknologiarekin dituen loturak gero eta nabariagoak dira. Esan daiteke garapen jasangarria kultura kontu bat dela, teknologia kulturaren zati immanente bat izanik. Kulturaren eta jasangarritasunaren gaineko eztabaidan abstrakzio maila handia erabiltzen da; izan ere, batetik kulturaren kontzeptua dago, eta bestetik, jasangarritasunaren egungo lanketaren (kulturaren) “arlotzuen”. Kulturaren “jasangarritzea” kontrajarri egiten zaio jasangarritasunaren kulturari (“lanketari”), zeinak barne hartzen duen, halaber, teknologia. Eraitza jasangarriak lortzeko errendimendu teknikoko (barne) parametro batzuk beharrezkoak badira ere, garrantzitsuagoa da jakitea nola erabili eta aplikatzen den teknologia gizartean, zer testuingurutan sartzen den eta zer helburutarako. Hortaz, soluzio teknikoek jasangarritasun ahalmena ezagutu nahi dugu, baita jasangarritasunerako duten ahalmena ere (magnitute desberdinekoa izan daitekeena). Era berean, ahalmen hori garatzeko beharrezko baldintzak ezagutu nahi ditugu. Teknologiarekin jasangarritasun ahalmenen banakako gauzatzea teknologiarekin erabileraren, bizitza estiloaren eta kontsumo jokabidearen arteko konbinazioaren mende egongo da, hasiera batean (faktore horiek kultura une gisa ulertuta). Hitzaldi honetan interrelazio horiek landuko dira.

- El concepto del desarrollo sostenible se convierte cada vez más en una idea reguladora, una especie de modelo a seguir. Las relaciones existentes con la cultura, por un lado, y con la tecnología, por el otro, se hacen cada vez más patentes. Se puede afirmar que el desarrollo sostenible es una cuestión de cultura, siendo la tecnología una parte inmanente de la cultura. El debate sobre la cultura y la sostenibilidad se lleva a cabo con un alto nivel de abstracción, puesto que se trata del concepto de la cultura, por un lado, y de las “áreas ciegas” (culturales) en el abordaje actual de la sostenibilidad, por el otro. La “sostenibilización” de la cultura se contraponen a la cultura (“cultivo”) de la sostenibilidad, lo que implica también a la tecnología. Si bien se necesitan unos parámetros (internos) de rendimiento técnico para conseguir efectos sostenibles, resulta más importante saber cómo se utiliza y se aplica la tecnología en la sociedad, en qué contextos se la integra y a qué fines obedece. Por lo tanto, queremos averiguar el potencial de sostenibilidad de las soluciones técnicas y su potencial para la sostenibilidad (que puede ser de diferente magnitud). Asimismo nos interesa conocer las condiciones necesarias para el desarrollo de ese potencial. La realización individual de los potenciales de sostenibilidad de la tecnología dependerá, en un primer momento, de una combinación entre el uso de la tecnología, el estilo de vida y el comportamiento de consumo (entendidos como momentos de cultura). La siguiente ponencia girará en torno a esas interrelaciones.

## Die Lesbarkeit der Welt im digitalen Zeitalter. Über ontoepistemologische Merkmale virtueller Realität und deren Folgen

(Munduaren irakurgarritasuna aro digitalean. Errealitate birtualaren ezaugarri onto-epistemikoei eta bere ondorioei buruz)

(La legibilidad del mundo en la época digital. Sobre las características onto-epistémicas de la realidad virtual y sus consecuencias)

### Julián Pacho

- Das “Buch der Natur”, charakterisierende Metapher moderner Weltauffassung, konnte erst nach Erfindung der Schrift gelesen werden. Hinsichtlich der Schrift hat die menschliche Kultur folgende Phasen durchgemacht: Agraphische oder prähistorische, handschriftliche oder prämoderne, mechanische oder Gutenberg-moderne, und postmoderne oder digitale Schriftphase. Jede Phase zeigt charakteristische Züge in der Kodierung der Welterfahrung sowie in deren sozialer bzw. interkultureller Vermittlung, was wiederum entsprechenden Kulturtypen Form verleiht. Welche Züge zeichnen die digitale Schriftphase aus? Und vor allem, vermittelt sie bloß eine neue Lesbarkeit Welt oder gar eine neue Welt?

- Idazketa modernoa agertu arte, ezin izan zen mundu ikuskera modernoaren metafora hartu Naturaren liburua lanaren oinarritzat. Idazketari dagokionez, giza kulturak fase hauek izan ditu: grafiarik gabeko fasea edo historiaurrekoa, eskuz idatzitakoaren fasea edo aurre-modernoa, Gutenbergen aroko fase mekanikoa edo modernoa eta fase postmodernoa edo digitala. Fase horietako bakoitzak ezaugarri bereizgarriak ditu munduaren ezagutza kodetzeko moduan eta ezagutza hori gizartean edo kulturen artean transmititzeko moduan, eta transmisio horrek kultura mota desberdinak taxutzen ditu, aldi berean. Zein dira idazketa digitaleko fasearen ezaugarriak? Munduaren ikuskera berri bat edo baita mundu berri bat ere eskaintzen digute?

- Le lectura de la metáfora de la cosmovisión moderna como característica fundamental del „Libro de la naturaleza“ no fue posible hasta la aparición de la escritura. En cuanto a la escritura, la cultura humana ha vivido las siguientes fases: la fase agráfica o prehistórica, la fase manuscrita o pre-moderna, la fase mecánica o moderna de la era Gutenberg, así como la fase de escritura postmoderna o digital. Cada una de esas fases refleja unos rasgos característicos en la codificación de su conocimiento del mundo y en su transmisión social o intercultural que, a su vez, le da forma a los diferentes tipos de cultura. ¿Cuáles son los rasgos de la fase de escritura digital? ¿Nos ofrece una nueva visión del mundo o, incluso, un nuevo mundo?

## Interdependenzen zwischen Kultur(en) und Informatik

(Kultur(ar)en eta informatikaren arteko interdependentziak)

(Interdependencias entre la(s) cultura(s) y la informática)

### Irene Krebs

- Die wachsende Digitalisierung verunsichert alle Gesellschaftsbereiche. Allen Bereichen gemeinsam ist die Frage nach der Sicherheit von IT-Systemen. Das ist bei eGovernment nicht anders als im Wirtschaftsleben und in der Politik nicht anders als im Privaten. Wie aber lässt sich die Verunsicherung vernünftig umgehen? Reicht es, die Geräte und die Software sicher zu machen? Warum sollten die Nutzer denn so gut Bescheid

wissen? Wenn Vertrauen und Zuversicht in die Digitalisierung gestärkt werden sollen, dann sollte auch Mut für den kulturellen Wandel gemacht werden, dann sind Bewußtsein und Verständnis für die Angreifbarkeit von IT-Systemen zu schaffen, aber ebenso für die Verlässlichkeit und Akzeptanz von IT-Systemen. Die digitale Sorglosigkeit bedarf eines Kulturwandels, bedarf der Kooperation aller Beteiligten.

- Digitalizazioaren aurrerabideak nolabaiteko segurtasunik eza sortzen du gizarteko eremu guztietan. Denek aztertzen dute IT sistemen segurtasunaren gaia: administrazio elektronikoan, ekonomian, politikan eta bizitza pribatuan. Nola gaindi daiteke segurtasunik eza modu zentzuzkoan? Nahikoa izango da aparatuen eta softwareen segurtasun maila areagotzea? Zergatik izan behar lukete erabiltzaileek informazio egokia? Digitalizazioari begirako konfiantza sustatu nahi izanez gero, aldaketa kultural bat sustatzeko ausardia izan behar genuke; IT sistemen zaugarritasunaz kontziente izan behar genuke, eta haiei begira ulerkorrak, baina, halaber, konfiantza izan behar genuke IT sistemen fidagarritasunean eta onespenean. Segurtasun digitala erdiesteko, aldaketa kulturala behar du, tartean diren alderdi guztien arteko lankidetzak.

- El avance de la digitalización crea una cierta inseguridad en todos los ámbitos de la sociedad. Todos ellos se plantean la cuestión de la seguridad de los sistemas TI: en la administración electrónica, en la economía, en la política y en la vida privada. ¿Cómo se puede superar de forma razonable esa inseguridad? ¿Será suficiente con un mayor nivel de seguridad de los aparatos y del software? ¿Por qué los usuarios deberían estar tan bien informados? Si queremos fomentar la confianza en la digitalización, deberíamos tener el valor de impulsar un cambio cultural, ser conscientes y comprensivos en cuanto a la vulnerabilidad de sistemas TI, pero también confiar en la fiabilidad y la aceptación de los sistemas TI. Para alcanzar la seguridad digital necesitamos un cambio cultural, una cooperación entre todas las partes involucradas.

## Ethical Aspects of the Communication in the Public Sphere

(Eremu publikoko komunikazioaren alderdi etikoak)

(Aspectos éticos de la comunicación en la esfera pública)

### Mariusz Wojewoda

- Ethics is primarily a theoretical field in which it comes to working out the criteria for the proper conduct of individuals and social groups. Applied ethics are studying practical aspects of the human life. In my speech I would like to analyze this aspect of ethics which is regarding creating positive to keep human in the public sphere. The recognition of social ethics is determined not so much the power of the argument, but the power of example. The change of social habits is possible through the dress of public appropriate actions. Manuel Castells pointed at three models of creating the collective identity: 1) identity of the resistance, 2) identity of the tradition, 3) identity of the project. The one last he has standard character and can be backed up with the right ethical theory of the forming of attitudes and moral decisions. I would like to characterize areas of the social behavior in the context of "soft forms of the influences" social and to give examples of such influences. In the analytical part of my paper I will present concepts of Manuel Castells, Charles Taylor, and Lawrence Lessig.

- Etika banakoen eta gizarteko taldeen jokabide zuzenerako irizpideak garatzen dituen eremu teorikoa da, nagusiki. Etika aplikatuaren ardatza giza bizitzaren alderdi praktikoen azterketa da. Nire hitzaldian, eremu publikoan gizatasunari nola eutsi azaltzen duen etikaren alderdia aztertu nahi nuke. Gizarte etikaren aitorpena adibidearen ahalmenak zehazten du, argudioaren ahalmenak baino gehiago. Gizarte ohiturak

aldatu egin daitezke ekintza publiko egokien bidez. Manuel Castellsen nortasun kolektiboa sortzeko hiru eredu aipatzen ditu: 1) erresistentziaren nortasuna, 2) tradizioaren nortasuna eta 3) proiektuaren nortasuna. Azken horrek izaera estandarra du, eta jarreraren formakuntzan eta erabaki moraletan oinarritutako teoria etiko zuzen baten bidez babestu daiteke. Gizarteko jokabideen arloak bereizi nahi nituzke gizarteko "harreman modu ahulen" testuinguruan, eta harreman horien zenbait adibide eman. Esku hartzearen zati analitikoan Manuel Castells, Charles Taylor eta Lawrence Lessigen kontzeptuak aurkeztuko ditut.

- La ética es principalmente un campo teórico en el que se desarrollan los criterios de la recta conducta de individuos y grupos sociales. La ética aplicada se centra en el estudio de los aspectos prácticos de la vida humana. En mi ponencia, quisiera analizar este aspecto de la ética relativo a cómo mantenerse humano en la esfera pública. El reconocimiento de la ética social viene determinado, no tanto por el poder del argumento como por el poder del ejemplo. El cambio de hábitos sociales es posible a través de acciones públicas apropiadas. Manuel Castells apunta a tres modelos de creación de identidad colectiva: 1) la identidad de la resistencia, 2) la identidad de la tradición y 3) la identidad del proyecto. Éste último posee un carácter estándar y puede defenderse mediante una teoría ética correcta basada en la formación de actitudes y en la toma de decisiones morales. Quisiera caracterizar las áreas del comportamiento social en el contexto de las "tenues formas de las influencias" sociales y aportar ejemplos de dichas influencias. En la parte analítica de mi intervención presentaré conceptos de Manuel Castells, Charles Taylor, y Lawrence Lessig.

## Die Stadt als Raum für die Begegnung des Internets der Menschen und des Internets der Dinge

(Hiria gizakien Internetaren eta gauzen Internetaren arteko topaketarako gune gisa)

(La ciudad como espacio para el encuentro de Internet de los seres humanos y del Internet de las cosas)

### Petr Machleidt & Karel Mráček

- Das Konzept der „smart cities“ ist eine Reaktion der schnell wachsenden Städte und ihrer Population auf die Probleme, die mit der gewaltigen Entfaltung der Städte zusammenhängen. In diesem Kontext entsteht eine herausragende innovative Umwelt, in der die Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) eine Schlüsselrolle spielen. In den Vordergrund kommen das Internet der Dinge (IoT) und das Internet der Dienstleistungen (IoP) sowie die Fragen ihrer effektiven Koexistenz. Eine wesentliche Tatsache dabei ist, dass das IoT kein geschlossenes System ist, sondern es ist dezentralisiert, genauso wie das „Internet der Menschen“. Die Umwälzung traditioneller Bereiche, die oft als eine „Disruption“ bezeichnet wird, schafft völlig neue Branchen und Konzepte. Dabei und damit entstehen auch relativ grundlegende wirtschaftliche, rechtliche und soziale Fragen (z.B. durchbricht bzw. verletzt das Sharing-Konzept der Dinge das Konzept des Eigentums an Dingen).

Unser Beitrag befasst sich mit der Implementierungsfrage der „smart cities“ in der Tschechischen Republik – hier kann man eher von einer Frühphase sprechen: Die Herausbildung einer „intelligenten“ Stadt umfasst einen langwährenden Transformationsprozess. Hinzu kommt, dass das Thema der smart cities noch nicht genügend konzeptualisiert ist. In diesem Prozess wird die aktive Beteiligung aller relevanten „stakeholder“ wichtig. Eine größere Bedeutung gewinnen auch die Regelung und die Bewertung von Folgen neuer Technologien – mit besonderer Aufmerksamkeit auf die Möglichkeiten, eine neue Lebensqualität der Stadtbewohner zu schaffen. Ein Schlüsselement wird dabei die Gewährleistung der Sicherheit der erfassten, gespeicherten, verarbeiteten, gemeinsam genutzten und analysierten Daten und Informationen sein, auch unter Beachtung ihres wachsenden Volumens. Technologien sind hierfür nur *ein* wesentliches

Element und *eine* wichtige Voraussetzung. Es ist notwendig, auch das Denken der Menschen zu ändern. Die Konnektivität mit ihren Produkten hinzuzufügen bedeutet für Produzenten, den Wert und die Funktionalität dieser Produkte zu erhöhen. IoT stellt einen Wettbewerbsvorteil vor, der eine kontinuierliche Kundenbeziehung ermöglicht. Da aber die „Dinge“ Daten erfassen, speichern und untereinander austauschen, sammeln sie auch Daten über ihre Nutzer und Anwender. Diese können für Wirtschaftsunternehmen, Staaten oder Organisationen interessant sein, so dass sie einen Zugriff darauf anstreben könnten. Deren Interessen stimmen jedoch oft nicht mit denen der Nutzer überein.

- “Hiri adimendunen” kontzeptua hiriek eta bertako biztanleriak izandako hazkuntza azkarrari eta garapen urbanistiko ikaragarri horri lotutako arazoei emandako erantzun bat da. Testuinguru horretan, oso ingurune berritzailea dugu aurrean, informazioaren eta komunikazioaren teknologiak (TIK) izanik garapenaren funtsa. Gauzen Internet (IoT), gizakien Internet (IoP) eta baterako existentzia eraginkorreko auziak lehen mailan kokatuta daude. Testuinguru horretan, nabarmentzekoa da IoT ez dela sistema itxi bat, baizik eta sistema deszentralizatu bat, “gizakien Internet” bezalaxe. Eremu tradizionaletan izandako aldaketak, askotan “eten” gisa definitu izan direnak, lagungarriak dira sektore eta kontzeptu guztiz berriak sortzeko. Hori dela eta, oinarrizko auzi ekonomikoak, juridikoak eta sozialak planteatzen dira prozesu horretan (adibidez, ea gauzak partekatzearen kontzeptuak gainditu edo urratu egiten duen gauzen jabetza pribatuaren kontzeptua).

Gure hitzaldian, Txekiar Errepublikako “hiri adimendunen” inplementazioa aipatuko dugu. Hasierako faseaz arituko gara, noski, “hiri adimendun” bat sortzeak berekin baitakar eraldaketa prozesu luze bat. Gainera, kontuan hartu behar dugu “hiri adimendunen” kontzeptua oraindik ez dagoela behar bezain garatua. Prozesu horretan stakeholder garrantzitsu guztiek aktiboki parte hartu behar dute. Arauak eta teknologia berrien ondorioen ebaluazioa gero eta garrantzitsuagoak dira, eta bereziki nabarmentzen da hirietako biztanleei bizi kalitate berria eskaintzeko duten ahalmena. Testuinguru horretan, funtsezko elementua izango da elkarrekin bildu, biltegitatu, landu, erabili eta aztertutako datu eta informazioen segurtasuna, kontuan hartuta, gainera, gero eta bolumen handiagoa dutela. Horretarako, teknologiak funtsezko elementu bat eta baldintza garrantzitsu bat besterik ez dira. Pertsonen pentsamoldea ere aldatu beharra dago. Produktuei konektagarritasuna erantsiz gero, fabrikatzaileek haien balioa eta funtzionaltasuna areagotu dezakete. IoT lehiarako abantaila garbia da, bezeroen fidelizazioa bermatzen duena. “Gauzak” datuak bildu, biltegitatu eta trukatzeko gai direnez, euren erabiltzaileei buruzko datuak ere biltzen dituzte, eta datu horiek, era berean, interesgarriak izan daitezke enpresentzat, estatuentzat edo erakundeentzat. Azken horiek informazio hori eskuratzeko nahia izan lezakete, nahiz eta haien interesak beti ez diren bat etortzen erabiltzaileen interesekin.

- El concepto de las “ciudades inteligentes” es una reacción al rápido crecimiento de las ciudades y de su población y a los problemas relacionados con ese inmenso desarrollo urbanístico. En ese contexto, se nos presenta un entorno altamente innovador con las tecnologías de información y comunicación (TIC) como clave de desarrollo. Internet de las cosas (IoT), Internet de la gente (IoP) así como cuestiones de una coexistencia efectiva se sitúan en un primer plano. En ese contexto cabe destacar que IoT no es un sistema cerrado, sino más bien descentralizado, al igual que “internet de la gente”. Los cambios experimentados por ámbitos tradicionales, definidos con frecuencia como “disrupción”, contribuyen a crear unos sectores y conceptos completamente nuevos. Por esta razón se plantean en ese proceso cuestiones económicas, jurídicas y sociales fundamentales (como por ejemplo la pregunta de si el concepto de compartir cosas trasciende o viola el concepto de la propiedad de las cosas).

En nuestra ponencia haremos referencia a la implementación de las “ciudades inteligentes” en la República Checa. Estaríamos hablando de una fase inicial puesto que la creación de una “ciudad inteligente” conlleva un largo proceso de transformación. Además hay que tener en cuenta que el concepto de las “ciudades inteligentes” aún no está lo suficientemente desarrollado. Ese proceso requiere de la participación activa de todos los stakeholder importantes. Las normas y la evaluación de las consecuencias de las nuevas tecnologías adquieren una importancia cada vez mayor, haciéndose especial énfasis en su potencial de ofrecer una nueva calidad de vida a los habitantes de las ciudades. Un elemento clave será, en ese contexto,

la seguridad de los datos e informaciones recopilados, almacenados, tratados, utilizados y analizados conjuntamente, teniendo en cuenta, además, su creciente volumen. Para ello, las tecnologías no son más que un elemento esencial y una condición importante. Hemos de cambiar también la forma de pensar de las personas. Añadiendo conectividad a sus productos, los fabricantes pueden aumentar el valor y la funcionalidad de los mismos. IoT es una clara ventaja competitiva que asegura una fidelización de los clientes. Puesto que “las cosas” son capaces de recopilar, almacenar e intercambiar datos, recogen también datos acerca de sus usuarios que, a su vez, pueden ser de interés para empresas, Estados u organizaciones. Estos últimos podrían desear tener acceso a dicha información, aunque sus intereses no siempre coinciden con los de los usuarios.

## **Anthropologie der Punkte bei der Beschreibung der Europäischen Kulturhauptstädte 2016 (Breslau, San Sebastian)**

(Puntuen antropologia Europako Kultur Hiriburuen deskribapenean (Breslau (Wrocław) – Donostia))

(Antropología de los puntos en la descripción de las Ciudades Europeas de la Cultura (Breslau (Wrocław) – San Sebastián))

### **Urszula Żydek-Bednarczuk**

- Im Vortrag wird die Forschungsperspektive, die auf Anthropologie der Punkte zurückgreift, dargelegt. Anhand der Beschreibung der Punkte, die als Orte im kulturellen Raum von Breslau und San Sebastian gelten, werden die unternommenen und mit den Feierlichkeiten im Rahmen der Europäischen Kulturhauptstädte 2016 verbundenen Maßnahmen analysiert. Das Untersuchungsmaterial stammt aus den Medien und wird zum Ausgangspunkt, von dem ein Weg zu einem weiteren Punkt führen und neben bei ein Netz entstehen wird. Der Raum eines Punktes eröffnet einen durch menschliche Erfahrung geschaffenen Raum. Er bezieht sich auf Maßnahmen, Orte, Musik und Rhythmus, Idee des Alltäglichen und des Örtlichen. Den zu untersuchenden Stoff bilden Veranstaltungsprogramme der Europäischen Kulturhauptstädte in Breslau und in San Sebastian. Zu Schwerpunkten werden diejenige Punkte, die als Ergebnisse der parallel unternommenen Projekte der beiden Städte gelten, z.B. European tamborrada, Filmfestspiele „Neue Horizonte“, Gitarre-Guinness-Rekord neben den gemeinsam unternommenen Projekten, z.B. Aller-retour (There and Back), Des rencontres qui enrichissent des projets artistiques (Meetings that enrich artistic Project).

Die Forschungsperspektive von Anthropologie der Punkte findet ihre Anwendung auch in Medien und kommt zur Geltung sowohl bei medialer Programmkonstruktion wie auch bei punktueller Suche der Mediennutzer nach Inhalten.

Das punktuelle Lesen, das dabei dargeboten wird, folgt einer entropischen Verfolgung der Wesenskerne, einer Darbietung der in der Kultur vorkommenden Erfahrungspunkte. Darüber hinaus gilt es als Versuch seiner Bestandaufnahme, um die Kraft der Punkte bei Erstellung eines kulturellen locum zum Ausdruck zu bringen, ferner die Funktionstüchtigkeit von menschlichem Wissen und Handeln, unterschiedlicher Situationspunkte, schließlich um einen Menschen in einem interkulturellen Dialog zu zeigen.

- Hitzaldi honetan puntuen antropologian oinarritutako ikerkuntza ikuspegi bat aurkeztuko da. Breslau eta Donostiako espazio kulturaletako funtsezko tokitzat hartzen diren puntuak deskribatuz, 2016an Europako kultur hiriburuen esparruan izandako ekitaldiak eta testuinguru horretan hartutako neurriak aztertuko dira. Gure azterlanerako oinarritzko materiala komunikabideetatik hartu dugu, eta material hori abiapuntutzat erabiliko dugu hasiera emateko hurrengo puntura eramango gaituen bideari, zeinak lagunduko duen sare



bat sortzen. Puntu baten espazioak giza esperientziak diseinatutako espazio bat irekitzen du. Neurriei, tokiei, musikari eta erritmoari egiten die erreferentzia, egunerokoaren eta bertakoaren ideiarri. Breslau eta Donostia Europako kultur hiriburu eta kultur jardueren programak aztertu dira. Funtsezko puntutzat hartuko dira bi hirietan aldi berean gauzatutako proiektuen emaitzak, hala nola europar danborradarenak, "Horizonte Berriak" Zinema Jaialdiarenak, gitarrako Guinness errekorarenak, baita elkarrekin antolatutako proiektuenak ere, honako hauenak, besteak beste: z.B. Aller-retour (There and Back) eta Des rencontres qui enrichissent des projets artistiques (Arte proiektuak aberasten dituzten topaketak).

Puntuen antropologian oinarritutako ikerkuntza ikuspegia komunikabideen arloan ere erabil daiteke, programa mediatikoak prestatzeko eta hedabideen erabiltzaileek edukien bilaketa zehatza egiteko.

Testuinguru horretan eskaintzen den irakurketa zehatza funtsen jarraipen entropikoari zor zaio, kultura esperientzien adierazpenaren jarraipen entropikoari. Era berean, azterketa egiteko saioa da; azterketa, puntuek toki kultural baten sorreran duten garrantzia erakusteko, gizakion jakintzak eta ekintzak duen ahalmena ezagutzeko, hainbat puntu kokalekuaren arabera azaltzeko eta, azkenik, gizakia kulturarteko elkarriketako ingurune batean islatzeko.

- En esta ponencia se presentará una perspectiva de investigación basada en la antropología de los puntos. A través de la descripción de puntos considerados como lugares clave en los espacios culturales de Breslavia y San Sebastián, se analizarán los actos celebrados en el marco de las capitales europeas de la cultura 2016 y las medidas adoptadas en ese contexto. El material en que se basa nuestro estudio procede de los medios de comunicación y nos servirá de punto de partida para iniciar un camino que nos llevará al siguiente punto y que contribuirá así a la creación de una red. El espacio de un punto abre un espacio diseñado por la experiencia humana. Hace referencia a medidas, lugares, música y ritmo, a la idea de lo cotidiano y de lo local. Se han analizado programas de actividades culturales de las capitales europeas de la cultura Breslavia y San Sebastián. Se considerarán como puntos clave los resultados de proyectos llevados a cabo en ambas ciudades de forma paralela como por ejemplo, la tamborrada europea, el Festival de cine "Nuevos horizontes", Record Guinness de la guitarra, así como los proyectos organizados de forma conjunta, como z.B. Aller-retour (There and Back), Des rencontres qui enrichissent des projets artistiques (Encuentros que enriquecen los proyectos artísticos).

La perspectiva de investigación basada en la antropología de los puntos también puede utilizarse en lo relativo a los medios de comunicación, para la confección de programas mediáticos y para la búsqueda puntual de contenidos por parte de los usuarios de los medios.

La lectura puntual que se ofrece en ese contexto obedece a un seguimiento entrópico de las esencias, de la representación de las experiencias culturales. Asimismo es el intento de hacer balance para poder mostrar la importancia de los puntos para la creación de un lugar cultural, para analizar la capacidad del saber y actuar humanos, para explicar diferentes puntos según la situación y, finalmente, para reflejar al ser humano en un entorno de diálogo intercultural.

## Die Erben der Agora – Cyberforen und Konsumtempel als virtuelle Agoras und heutige Gemeinplätze

(Agora-ziberforoaren eta kontsumoaren tenpluen herentziak agora birtual gisa eta gaur egungo espazio komunak)

(Las herencias de los Agora-cyberforos y los templos de consumo como Agoras virtuales y los espacios comunes de hoy en día)

**Bruno Gransche**



- Der physischer Ort der Agora, der zentrale Marktplatz der Polis bzw. die Wegkreuzung mehrerer Siedlungen, hat in heutigen Städten seine Zentralität und Exklusivität und damit seine politische und soziale Bedeutung verloren. Was steht heute zur Stelle, Ort der Begegnung mit ungleichen Mitbürgern zu sein? Die virtuellen Cyberforen, benannt nach dem römischen Agorapendant „Forum“, beanspruchen diese Funktionen zwischenmenschlichen Begegnens und doch schaffen sie entlang ihrer Thematik und spezifischen Zugänglichkeit (access, Sprache, IT-Infrastruktur) neben neuen Begegnungen v.a. auch neue Segregation. Denn der demokratisch wirksame Aspekt der Agora, war, das JEDER sich auf diesem Platz begegnete, vom Richter bis zum Obdachlosen. Die Virtualisierung vieler Alltagsbewegungen (Einkaufen, Besorgungen, Treffen) verhindert diese Art von zentraler Kreuzung. Bleibt die Frage, welche physischen Orte heute am ehesten die Art allgemeiner Kreuzungspunkt der Agora inne haben. Die Tempel und Kirchen – und der Kirchgang erfüllte für innerreligiöse Kollektive v.a. im Mittelalter sicher diese Funktion – sind es nicht mehr. Die hochfrequentierten Gemeinplätze (locus communi) heute sind wohl die Konsumtempel, die großen Einkaufszentren, die Mega-Malls. Sind es also diese neuen Marktplätze, die heute die Funktionen der Agora übernehmen? Wenn ja, was bedeutet das für die Stadt und was für die Politik?

- Egungo hirietan, agoraren toki fisikoak, poliseko azokaren erdiko plazak edo hainbat herriren arteko bidegurutzeak, galdu egin ditu zentraltasuna eta eksklusibotasuna, eta, hortaz, baita garrantzi politikoa eta soziala ere. Zer dugu gaur horren ordez? Desberdinak diren herritarren topagune bat? Foro zibernetiko birtualek agoraren baliokide erromatarrari zor diote izena, forum hitzari, alegia, eta eurentzat aldarrikatzen dituzte gizakien arteko topagunerako funtzio horiek. Nolanahi ere, haien gaien eta irisgarritasun espezifikoaren (sarbidea, hizkuntza, IT azpiegitura) ondorioz, topagune berriak ez ezik, bereizketa berriak ere sortzen dituzte. Agoraren eragin demokratiko handia zera izan zen, GUZTIOK elkartzeko tokia izatea, epaileak, etxegabeak eta beste guztiak biltzen zituen tokia izatea. Eguneroko joan-etorrien (erosketak, mandatuak, bilerak) birtualizazioak eragotzi egiten du gaur egun horrelako elkargune zentral bat egotea. Jakin beharko genuke zer toki fisikok bete lezaketen hobekien agorak elkargune gisa betetzen zuen eginkizuna. Tenpluek eta elizek jada ez dute funtzio hori betetzen, nahiz eta Erdi Aroan, batez ere, mezetara joateak fededunen taldeetan funtzio hori betetzen zuen. Gaur egungo leku komun (locus communi) ohikoenak, seguru asko, kontsumorako tenplu handiak dira, merkataritza zentro handiak, mega-malls direlakoak. Horiek al dira antzinako agoraren funtzioa bere gain hartu duten merkataritza plaza berriak? Hala baldin bada, zer ondorio ditu hirirako eta politikarako?

- En las ciudades actuales, el lugar físico del ágora, la plaza central del mercado de la polis o el cruce de caminos de varias poblaciones, ha perdido su carácter central y exclusivo y, por lo tanto, su importancia política y social. ¿Qué encontramos hoy en su lugar? ¿Un sitio de encuentro de ciudadanos desiguales? Los foros cibernéticos virtuales que deben su nombre al equivalente romano de ágora, “foro”, reclaman para sí esas funciones de encuentro entre personas. No obstante, debido a su temática y accesibilidad específica (acceso, lenguaje, infraestructura TI), no solo crean nuevos encuentros, sino también nuevas segregaciones. El gran efecto democrático del ágora fue el hecho de ser un lugar de encuentro de TODOS, es decir, desde los jueces hasta los sin techo. La virtualización de los desplazamientos diarios (compra, recados, encuentros) impide que se dé ese tipo de cruce central. Quedaría por saber qué lugares físicos podrían, en la actualidad, cumplir mejor con el papel de punto de cruce del ágora. Los templos y las iglesias ya no tienen esa función, aunque sobre todo en la Edad Media la costumbre de ir a misa cumplía con ese papel entre los colectivos religiosos. Los lugares comunes (locus communi) más frecuentados de hoy en día son seguramente los templos de consumo, los grandes centros comerciales, los mega-malls. ¿Nos encontramos ante esas nuevas plazas de mercado que han asumido la función de la antigua ágora? Si esto es así, ¿qué consecuencias tiene para la ciudad y para la política?

## Informationssicherheit und Selbstbestimmung in der digitalen Gesellschaft

(Informazio segurtasuna eta autodeterminazioa gizarte digitalean)

(Seguridad informativa y auto determinación en la sociedad digital)

### Anja Hartmann

- Informations- und Kommunikationstechnik bestimmen immer mehr unser Leben. Dies gilt nicht nur für unsere eigene zwischenmenschliche Kommunikation, wie an allen Ecken und Enden sichtbar und spürbar ist. Vielmehr findet gleichzeitig mit der in einem immensen Tempo fortschreitenden intelligenten Vernetzung von Informations- und Kommunikationstechnik, mit neuen Anwendungen im Bereich der Energiewirtschaft, des Transportwesens, des vernetzten Fahrens, des Finanzwesens, des E-health oder des Internet of Things auch eine Entwicklung in Richtung Smart Cities statt, die in ihrer Komplexität Vielen noch gar nicht bewusst ist. Die Verletzlichkeit und Verwundbarkeit unserer digitalen Gesellschaft, unseres Zusammenlebens in Städten und Gemeinden hat damit ein Ausmaß angenommen, das nur schwer beherrschbar ist.

Mit einer politischen „digitalen Agenda“, rechtlichen Regelungen, wirtschaftlich ausgerichteter digitaler Transformation, mit e-Government Ansätzen sowie umfassenden technischen Konzepten und Maßnahmen der Informationssicherheit (privacy and security by design oder by default) möchte man der aus der technischen Entwicklung resultierenden Dynamik Rechnung tragen. Es gilt, Chancen zu nutzen, Risiken zu minimieren und gleichzeitig mit Riesenschritten die Zukunft zu gestalten.

Doch wie geht unsere Gesellschaft mit dieser Herausforderung um? Wie wünschen sich zivilgesellschaftliche Organisationen oder einzelne Bürgerinnen und Bürger ihre digitale Gesellschaft, ihr Zusammenleben in einer „smart city“? Wieviel Selbstbestimmung bleibt der digitalen Gesellschaft? Lässt sich ein Konsens zwischen den unterschiedlichen Interessensgruppen finden – und wenn ja, wie sieht er aus? Und wer kümmert sich wie um die Ausgestaltung dieses gesellschaftlichen Konsenses?

In Deutschland gibt es zahlreiche Gruppen und Institutionen, die sich um Einzelfragen aus der oben beschriebenen Entwicklung kümmern. Doch noch fehlt es an einem gesamtgesellschaftlichen Ansatz. Deshalb hat sich das Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik, kurz BSI (eine Behörde, die zum Bereich des Bundesministeriums des Innern gehört) der Frage der Gestaltung der Informationssicherheit mit, in und für die Gesellschaft angenommen. Im April 2016 wurden Akteure aus den Bereichen Zivilgesellschaft, Wirtschaft, Wissenschaft, Verwaltung, Think Tanks und Medien eingeladen, um im Rahmen einer „Denkwerkstatt sichere Informationsgesellschaft“ über Herausforderungen und Handlungsperspektiven einer sicheren und zugleich smarten Gesellschaft zu diskutieren. Ziel war und ist es, gemeinsam mit möglichst vielen gesellschaftlichen Gruppen mögliche Gestaltungsansätze zu erarbeiten und über daraus resultierende notwendige Maßnahmen zu beraten.

Der hier im Abstract vorliegende Beitrag „Informationssicherheit und Selbstbestimmung in der digitalen Gesellschaft“

- benennt informations- und kommunikationstechnische Entwicklungen, die unser gesamtes Leben zunehmend beeinflussen und nennt beispielhaft einige der daraus resultierenden Gefahren für unser gesellschaftliches Zusammenleben;
- beleuchtet die von unterschiedlichen Akteuren bereits beschrittenen - meist technische oder rechtliche - Wege zur Minimierung der Risiken für Politik, Wirtschaft und Gesellschaft;
- zeigt auf, wo wir als Gesellschaft noch nicht ausreichend bereit sind für die von technischen Entwicklungen dominierten Zukunft;
- hinterfragt, wie sich (Informations)Sicherheit und Selbstbestimmung in diesem Kontext zueinander verhalten und

stellt den in Deutschland durch das BSI eingeschlagenen Weg für eine sichere digitale Gesellschaft dar. Beispielhaft wird eine der in der ersten „Denkwerkstatt sichere Informationsgesellschaft“ erarbeiteten Thesen erläutert und das weitere Vorgehen

- Informazioaren eta komunikazioaren teknologiak gero eta gehiago markatzen du geure bizitza. Ez du eragiten soilik pertsonen arteko komunikazioan, gure bizitzako alderdi guztietan ikus eta hauteman daitekeenez. Informazioaren eta komunikazioaren teknologiaren arteko lotura adimendunak oso bizkor egiten du aurrera, eta harekin batera ageri dira aplikazio berriak hainbat arlotan, hala nola energiarenean, garraioarenean, ibilgailu konektatuenean, finantzearenean, e-osasunarenean edo gauzen Internetenean; hori gertatzen den aldi berean, hiri adimendunerako bilakaera jazotzen ari da, eta asko oraindik ez dira ohartu haren konplexutasunaz. Ondorioz, gure gizarte digitalaren zaurgarritasuna, hiri zein herrietako gure elkarbizitzarena, kontrolatzen zail diren mailalara iritsi da.

Politikako “agenda digitala”, arauzko esparruak, ekonomiarantz bideratutako eraldaketa digitala, administrazio elektronikoko ikuspegiak eta informazioaren segurtasuna sustatzeko kontzeptu nahiz neurri zabalak (pribatutasuna eta segurtasuna diseinuaren bidez eta lehenetsita) ezarrita, erantzuna eman nahi zaio garapen teknologikoaren ondorio gisa sortutako dinamika bati. Hortaz, helburua da aukerak baliatzea, arriskuak minimizatzea eta etorkizuna oso-oso bizkor eraikitzea.

Baina nola egiten dio aurre gure gizarteak erronka horri? Zer gizarte digital izan nahi dute gizarte zibileko erakundeek eta herritarrek? Zer nolako bizikidetzak izan nahi dute hiri adimendun batean? Zer autodeterminazio maila mantentzen da gizarte digital batean? Posible litzateke interes talde guztien artean adostasuna lortzea? Hala izango balitz, nolakoa izango litzateke adostasun hori? Eta azkenik, nor arduratuko litzateke gizarteko adostasun hori definitu eta sortzeaz?

Alemanian auzi espezifikoek arduratzen diren hainbat talde eta erakunde daude, aurretik deskribatutako garapenaren emaitza gisa sortuak. Nolanahi ere, oraindik ikuspegi sozial global bat aurkitu beharra dago. Horregatik, informazioaren teknologiaren arloko Segurtasunerako Bulego Federalak (BSI, Barne Arazoetako Ministerio Federalaren mendeko erakunde bat) eginkizuntzat ezarri du informazioaren segurtasuna sortzea gizartearekin, gizartearen barruan eta gizartearentzat. 2016ko apirilean gizarte zibileko ordezkariak, ekonomiakoak, zientziakoak, administrazioakoak, think tanks-etakoak eta komunikabideetakoak eztabaidarako elkartu dituzte, "Informazioaren gizarte segurua lortzeko gogoeta tailerra" izeneko lantegiaren baitan, gizarte segurua eta adimenduna lortzeko jardunaren erronkei eta ikuspegiei buruz hitz egiteko. Helburua gizarteko ahalik eta talde gehienek laguntzaz inplementaziorako ikuspegi berriak prestatzea eta testuinguru horretan beharrezkoak diren neurriei buruz eztabaidatzea izan da, eta orain ere horixe da.

Ekarpen horren laburpena ari gara aurkezten gaur, “Informazioaren segurtasuna eta autodeterminazioa gizarte digitalean” izenburupean, eta ekarpenak:

- Informazioaren eta komunikazioaren teknologiko garapenak aipatzen ditu, gure bizitzan gero eta eragin handiagoa dutenak, eta gure bizikidetzak sozialetik sor daitezkeen arriskuak aipatzen ditu adibide gisa;
- Politikarako, ekonomiarako eta gizarterako arriskuak minimizatze aldera eragileek hartu dituzten neurriak jasotzen ditu, batik bat teknikoak eta juridikoak;
- Erakusten du zer puntutan ez dagoen gure gizartea behar bezain prestatua garapen teknologikoak menderatutako etorkizunari aurre egiteko;
- Testuinguru horretako segurtasunaren (informazioarena) eta autodeterminazioaren arteko erlazioaren auzia proposatzen du.

Era berean, gizarte digital segurua bermatzeko BSIk Alemanian abiarazitako bidea aurkeztu nahi dugu. Adibide gisa, “Informazioaren gizarte segurua lortzeko gogoeta tailerra” izeneko lantegian landutako tesi bat azalduko dugu, baita prozesu horretan aurreikusita dauden hurrengo urratsak ere.

• La tecnología de la información y comunicación marca cada vez más nuestra vida. No afecta únicamente a nuestra propia comunicación interpersonal, como se puede ver y percibir en todos los aspectos de nuestra vida. Al mismo tiempo que avanza a una velocidad vertiginosa la conexión inteligente entre la tecnología de la información y de la comunicación, acompañada de nuevas aplicaciones en los ámbitos de la energía, del transporte, de los vehículos conectados, de las finanzas, de eSalud o de Internet de las cosas, tiene lugar una evolución hacia la llamada ciudad inteligente, de cuya complejidad muchos aún no son conscientes. En consecuencia, la vulnerabilidad de nuestra sociedad digital, de nuestra convivencia en las ciudades y pueblos ha llegado a unos niveles difíciles de controlar.

Mediante una “agenda digital” en la política, marcos normativos, una transformación digital orientada hacia la economía, enfoques de administración electrónica así como amplios conceptos y medidas para fomentar la seguridad de la información (privacidad y seguridad mediante el diseño y por defecto) se pretende responder a una dinámica que ha surgido como consecuencia del desarrollo tecnológico. Se trata, pues, de aprovechar las oportunidades, minimizar los riesgos y de construir a pasos gigantescos el futuro.

¿Pero cómo se enfrenta nuestra sociedad a ese reto? ¿Qué sociedad digital desean tener las organizaciones de la sociedad civil y los ciudadanos y ciudadanas? ¿Qué tipo de convivencia quieren tener en una ciudad inteligente? ¿Qué nivel de autodeterminación persiste en una sociedad digital? ¿Sería posible encontrar un consenso entre los diferentes grupos de interés? Si fuera así, ¿cómo sería ese consenso? Y finalmente, ¿quién se encargaría de definir y de crear ese consenso social?

En Alemania existen varios grupos e instituciones que se ocupan de cuestiones específicas, resultantes del desarrollo anteriormente descrito. No obstante, aún falta encontrar un enfoque social global. Por esa razón, la Oficina Federal para la Seguridad en la tecnología de la información (BSI, una entidad que depende del Ministerio Federal del Interior) se ha fijado como misión crear una seguridad de la información con, dentro de y para la sociedad. En abril 2016 se invitó a representantes de la sociedad civil, de la economía, ciencia, administración, think tanks y de los medios de comunicación a debatir, en el marco de un „Taller de reflexión para una sociedad de la información segura“, acerca de los retos y perspectivas de actuación para una sociedad segura y a la vez inteligente. El objetivo ha sido y sigue siendo elaborar, en colaboración con el mayor número de grupos sociales posible, nuevos enfoques de implementación y debatir sobre las medidas necesarias en ese contexto.

La aportación, cuyo abstract estamos presentando aquí, con el título de „Seguridad de la información y autodeterminación en la sociedad digital”

- Señala desarrollos de la tecnología de la información y comunicación que ejercen una influencia cada vez mayor sobre nuestra vida, citando, a modo de ejemplo, algunos de los peligros resultantes para nuestra convivencia social;
- Menciona las medidas, sobre todo de índole técnica y jurídica, adoptadas por los diferentes actores con el fin de minimizar los riesgos para la política, economía y sociedad;
- Muestra en qué puntos nosotros como sociedad aún no estamos lo suficientemente preparados para enfrentarnos a un futuro dominado por el desarrollo tecnológico;
- Plantea la cuestión de la relación entre la seguridad (de la información) y la autodeterminación en ese contexto.

Asimismo queremos presentar el camino emprendido por el BSI en Alemania para garantizar una sociedad digital segura. A modo de ejemplo se explicará una de las tesis elaboradas en el “Taller de reflexión para una sociedad de la información segura” así como los siguientes pasos previstos en ese proceso.

## Soziokulturelle Werte im Wandel? Demonstration von der Agora zur Cyberworld-Plaza

(Eraldatzen ari dira balio soziokulturalak? Agoraren kultur agerraldia plaza zibernetikoan)

(¿Están los valores socio-culturales en transformación? Demostración cultural del agora a la Plaza cibernética)

## Gerhard Zecha

- Agorá als Versammlungs- und Lebensraum im antiken Athen wurde zur Wiege der westlichen Kultur, Philosophie und Lebensweise. Im Rahmen der klassisch gewordenen Dialoge von Sokrates, Platon, Aristoteles und vieler anderer Geistesgrößen sind die soziokulturellen Werte westlichen Lebens entstanden: Ethik als Naturrecht wurde zum Grundpfeiler menschlichen Lebens. Für Platon etwa ist der Mensch das vollendete Lebewesen auf dieser Welt, damit auch *das* Modell für ein funktionstüchtiges Gemeinschaftswesen, für den Staat. Der Idealstaat wird beherrscht vom Philosophenkönig (das Vernünftige), der über *Weisheit* verfügt, wird bewacht vom Wächterstand (das mutige Herz), der *Tapferkeit* verlangt, und getragen von Handwerkern und Bauern (das Begehren/Bauch), die dem *Maßhalten* entsprechen. Schließlich kommt noch die *Gerechtigkeit* als Tugend ins Spiel, die für den Ausgleich zwischen dem Eigeninteresse des Bürgers und den Rechten der Gemeinschaft zu sorgen hat. Diese vier Kardinaltugenden sind, zusammen mit den drei theologischen Tugenden *Glaube*, *Hoffnung* und *Liebe*, die Säulen der westlichen oder christlichen Ethik.

Was ist davon in der Cyberworld-Plaza noch zu finden? Welche sittlichen Haltungen bestimmen das individuelle und das gemeinschaftliche Leben im Einflussbereich der digitalen Medien heute? Aufgrund entsprechender Erfahrungen und wissenschaftlicher Untersuchungen zeigt sich immer deutlicher, dass das digitalisierte Leben im Rahmen von Globalität und Anonymität genau das Gegenteil der agora-initiierten Kardinaltugenden hervorruft: durch *digitale Demenz* neue Zivilisationskrankheiten, durch Anonymität die *Cyberangst*, durch Stress und Maßlosigkeit die *Cybersucht* sowie durch digital motivierte Gier die wachsende *Ungerechtigkeit*. So führen die lebens mäßigen Grundelemente der digitalen Welt zur Frage: Ist die Cyberworld-Plaza die Verwirklichung von Orwell 2016?

- Agora, biltzeko eta bizitzeko lekua Antzinaroko Atenasen, Mendebaldeko kulturaren, filosofiaren eta bizimoduaren sorleku bilakatu zen. Sokrates, Platon, Aristoteles eta beste jakintsu ugariaren elkarrizketa klasikoetatik sortu dira mendebaldeko bizitzaren balio soziokulturalak. Etika, zuzenbide natural gisa, gizakion bizitzaren oinarri bilakatu da. Platonen iritziz, gizakia da mundu honetako izakirik osoena, eta, hortaz, eredu nagusia funtzionatzen ari den komunitate orotan, estatu orotan. Estatu ideala errege filosofikoez (arrazoizkoa dena) gobernatzen dute, militarrek (bihotz ausarta) zaintzen dute eta artisau zein nekazariak (nahia/erraietakoa dena) mantentzen dute; lehenengoez jakinduria dute, bigarrenak ausardia izan behar dute eta hirugarrenei neurritasuna dagokie. Azkenik, justiziaren bertutea sartuko litzateke jokoan, haren ardura baita herritarren berezko interesen eta komunitatearen eskubideen arteko oreka sortzea. Lau bertute kardinal horiek dira mendebaldeko etikaren edo kristau etikaren oinarriak, hiru bertute teologalekin batera (fedea, itxaropena eta karitatea).

Aipatutako guztitik, zer geratzen da plaza zibernetikoan? Zer jarrera moralek zehazten dute gaur egun bizitza indibiduala eta komunitarioa baliabide digitalen eraginpean? Horri dagokionez lortutako esperientziak eta egindako azterlanen emaitzek gero eta argiago erakusten digute globaltasunaren eta anonimotasunaren esparruan bizitza digitalizatuak agorak sortutako bertute kardinalen aurkakoa eragiten duela, hain justu. Dementia digitalak zibilizazioaren gaitz berriak eragiten ditu; anonimotasunak beldur zibernetikoa sortzen du; estresak eta gehiegikeriek mendekotasun zibernetikoa eragiten dute, eta gutuziak gero eta bidegabekeria handiagoa sortzen du. Hori dela eta, mundu digitalizatu baten oinarriko bizi elementuek galdera honetara garamatzate: zer irudikatzen du plaza zibernetikoak, Orwellen gauzatzea 2016an?

- El ágora, lugar de reunión y vida en la Atenas de la Antigüedad, se convirtió en la cuna de la cultura, filosofía y forma de vida de Occidente. De los diálogos, considerados como clásicos, de Sócrates, Platón, Aristóteles

y otros muchos sabios han ido surgiendo los valores socioculturales de la vida occidental. La ética, como derecho natural, se ha convertido en el pilar fundamental de la vida humana. Según Platón, el hombre es el ser más completo de este mundo y, por lo tanto, el modelo por excelencia de una comunidad en funcionamiento, de un Estado. El Estado ideal está gobernado por los reyes filósofos (lo razonable) que disponen de sabiduría, está vigilado por los militares (el corazón valiente) que han de hacer gala de su valor y está sustentado por los artesanos y campesinos (el deseo/visceral) que se corresponden con la templanza. Finalmente, entraría en juego la virtud de la justicia, encargada de crear un equilibrio entre los intereses propios del ciudadano y los derechos de la comunidad. Esas cuatro virtudes cardinales forman, junto con las tres virtudes teologales de fe, esperanza y caridad los pilares de la ética occidental o cristiana.

¿Qué queda de todo ello en la plaza cibernética? ¿Qué actitudes morales determinan hoy en día la vida individual y comunitaria bajo la influencia de los medios digitales? Nuestras experiencias adquiridas al respecto y los resultados de estudios realizados nos muestran cada vez con mayor claridad que la vida digitalizada en el marco de la globalidad y el anonimato provoca justamente lo contrario de las virtudes cardinales creadas por el ágora. La demencia digital causa nuevas enfermedades de la civilización, el anonimato suscita miedo cibernético, el estrés y los excesos provocan adicción cibernética, al igual que la codicia genera una creciente injusticia. Por esta razón, los elementos básicos vitales de un mundo digitalizado nos llevan a la siguiente pregunta: ¿Acaso representa la plaza cibernética la realización de Orwell en 2016?

## Entrepreneurship-Education-Foschung zur Revision des Curriculum im Kontext der allgemeinen ökonomischen Bildung

(Ekintzailletza-Hezkuntza-Ikerketa, curriculum berrikusteko heziketa ekonomiko orokorraren testuinguruan)

(Emprendimiento-Educación-Investigación para la revisión del Curriculum en el contexto de la formación económica general)

### Björn Egbert

- Entrepreneurship gewinnt in sozioökonomischer Hinsicht aktuell noch immer stark an Bedeutung und kennzeichnet neben einer umfassenden Arbeitnehmerorientierung eine Perspektive ökonomisch handelnder Akteure. Wird eine Entrepreneurship-Education in diesem Kontext gesehen, stellt sich die Frage, wie eine curriculare Verankerung didaktisch fundiert und empirisch abgesichert vollzogen werden kann. Damit sollen Lernende in jenem Maße mit unternehmerischer Kompetenz ausgestattet werden, die als maßgeblich erachtet wird, um aktuelle Herausforderungen des Lebens und Arbeitens erfüllen zu können. Aus didaktischer Sicht ergibt sich für Lehrkräfte aktuell die entsprechende Herausforderung der legitimierten Umsetzung in Form von Schulunterricht. Vor diesem Hintergrund besteht das Anliegen des Beitrages in der Klärung zweier zentraler Fragen:

1. Wie ist der Stand der Entrepreneurship-Education-Forschung im Kontext der allgemeinen Schulbildung (wie wird das Phänomen der Existenzgründung und Lernenden wahrgenommen und welche Lernschwellen sind existent)?
2. Wie sind Curricula zur gestalten (und zu revidieren), um ein Lernniveau erhöhendes und Zusammenhänge herstellendes Arbeiten im Bereich Entrepreneurship-Education zu ermöglichen (Transfer zur forschungsbasierten curricularen Einbettung der Entrepreneurship-Education)?

- Ikuspuntu sozioekonomikotik, ekintzailletza gero eta garrantzitsuagoa da, eta, aldi berean, langileen erabateko berrorientazioa alde batera utzita, eragile ekonomikoen etorkizun jakin bat markatzen du.

Ekintzaitzaren hezkuntza testuinguru horretan kokatuz gero, galdera hauei erantzun beharra dago: nola sar daiteke haren funts didaktikoa ikasketa planetan eta nola gauza daiteke haren ezarpena oinarri enpirikoarekin? Bizitzaren eta lanaren egungo erronkei arrakastaz aurre egin ahal izateko garrantzitsutzat jotzen diren ekintzaile gaitasunak irakatsi nahi zaizkie ikasleei. Ikuspuntu didaktikotik, irakasleek aurrean dute eduki horiek modu legitimatuan irakasteko erronka. Egoera hori kontuan hartuta, hitzaldi honek bi galdera garrantzitsu hauei erantzun nahi die:

1. Zer egoeratan dago gaur egun ekintzaitzaren hezkuntza heziketa orokorraren testuinguruan? (Hau da, nola hautematen dute ikasleek enpresen sorreraren fenomeno eta zein dira eduki horiek irakasteko eragozpenak?)
2. Nola diseinatu (eta berraztertu) behar dira ikasketa planak, ikaskuntza maila hobetzeaz gain interrelazio guztiak ikusaraziko dituen ekintzaitzaren hezkuntza plan horietan sartzeko? (Ikasketa planetan ekintzaitzaren hezkuntza sartzea, ikerketan oinarrituta).

• Desde el punto de vista socioeconómico, el espíritu empresarial sigue ganando importancia, a la vez que marca, al margen de una completa reorientación de los trabajadores, una determinada perspectiva de los actores económicos. Si situamos en ese contexto la educación en espíritu empresarial, se nos plantea la pregunta sobre cómo incorporar su fundamento didáctico en los planes de estudio y cómo llevar a cabo su implementación con base empírica. Se pretende transmitir a los estudiantes las competencias empresariales consideradas como relevantes para poder enfrentarse con éxito a los desafíos actuales de la vida y del trabajo. Desde el punto de vista didáctico, los profesores se encuentran ante el reto de trasladar dichos contenidos de forma legitimada en sus clases. Teniendo en cuenta esa situación, la ponencia intentará encontrar una respuesta a dos cuestiones centrales:

1. ¿Cuál es el estado actual del estudio de la educación en espíritu empresarial en el contexto de la educación general? (Es decir, ¿cómo perciben los estudiantes el fenómeno de la creación de empresas y cuáles son los obstáculos para la transmisión de dichos contenidos?)
2. ¿Cómo deberían diseñarse (y revisarse) los planes de estudio con el fin de introducir una educación en espíritu empresarial que mejore el nivel de aprendizaje y haga ver todas las interrelaciones existentes? (Introducción, basada en la investigación, de una educación en espíritu empresarial en los planes de estudio).